

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AÑO XV · Nº 198 · MAYO 2009 · ISSN 1514-0962 · DISTRIBUCIÓN GRATUITA

FALTAN
2 NÚMEROS
PARA LA EDICIÓN
Nº 200



Tesoros de la Juventud
Treasures of the Youth
Carlos Medrano
(Pág. 3)

Roberto Canelo
y Valeria Eguía
Entrevista
Interview
(Pág. 10)

El espacio
The space
Juan Carlos Iavagnilio
(Pág. 23)



Comme
il Faut

BUENOS AIRES



... los mejores zapatos
para bailar tango.

ARENALES 1239
PUERTA 3 DTO. M
TEL. 4815-5690

commeilfaut@netizen.com.ar

Estética Buenos Aires
Medical Aesthetics Center

*Tu imagen
luce perfecta
bajo la luz
de Buenos Aires*

- Lipoescultura Láser
- Párpados • Botox
- Rellenos • Rinoplastia
- Aumento Mamario

Arenales 1645 • 6º Piso • Cap. Fed. • Tel.: 4815-0467
www.esteticabuenosaires.com

SAVERIO PERRE

TALLER DE
TANGO
SALSA
ARABE



CLASES INDIVIDUALES Y GRUPALES

Av. Belgrano 2259

Tel. 4952-1109

E-mail: saverioperre@hotmail.com
www.saverioperre.com.ar

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

AÑO/YEAR XV • N°/ISSUE 198 • MAYO/MAY 2009

ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA/FREE

www.zivals.com

TANGO

CHAN
CHAN

ZIVALS
zivals.com

av. callao 395
t 4371 7500
f 4371 7437
info@zivals.com

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

PLANETA TANGO

TESOROS DE LA JUVENTUD

Por CARLOS MEDRANO ⁽¹⁾

Si nos desafiaran acerca de la edad de los creadores de tangos de muchas décadas atrás, seguramente nos surgirían imágenes de autores adultos. ¡¡¡Suposición absolutamente incompleta!!! Pues, de haber nacido en aquellas épocas, nos hubiésemos enterado que muchos jóvenes estaban creando cientos de tangos, confirmando con creces la frase: *Juventud, divino tesoro.*

Jóvenes, casi pibes, purretes, botijas, chiquilines, que al tango lo miraban *desde adentro, como esas cosas que siempre se alcanzan.*

Jóvenes creadores de tangos inconfundibles y memorables.

Primeros tangos que quizás nunca prosperaron, pero que fueron la generatriz de prolíficas carreras autorales o primeros tangos que rápidamente alcanzaron el éxito.

Jóvenes que dominaban sus instrumentos a la perfección. Que interpretaban música clásica. Que escribían sobre el pentagrama. Que retenían sus nuevas ideas hasta que alguien se las pasara al papel. Que dirigían pequeñas formaciones. Que a escondidas se acercaban al Tango. Que pese a la prohibición paterna se escapaban para escuchar sus orquestas preferidas.

Jóvenes creadores de letras profundas, impropias para semejantes edades, quizás debido a la influencia



de las escrituras de Amado Nervo o Rubén Darío.

Nos bastará con ocho botones de muestra:

- Rosita Melo, uruguaya, a los 14 creó la música del vals *Desde el alma*. No era una improvisada, desde los 4 tocaba el piano de oído.
- Virgilio Expósito, a los 15 compuso su primer tango con su hermano Homero. A los 17 creó el núcleo principal de *Naranjo en flor*.
- Osvaldo Pugliese alrededor de sus 16 años compuso el tango *Recuerdo*. Por ser menor de edad debió registrarla su papá. A los 19 le dio forma definitiva.
- Carlos Di Sarli, a los 16 compuso el tango *Meditación*.
- Homero Manzi, a los 16 con música de Sebastián Piana hizo *Viejo Ciego*, basado en su poema *El viejo del violín* escrito mucho antes.

- Osvaldo Fresedo "El pibe de La Paternal", a los 17 compuso *Chupate el dedo!* y *El Espiante*.
- Gerardo Matos Rodríguez, universitario uruguayo de casi 19 años, creó la marchita *La cumparsita*, luego exitoso tango internacional. ¡Y eso que no sabía música!
- Celedonio Flores, a los 20, firmó como Cele el poema *Por la pinta*, ganador de un concurso sobre temáticas lunfardas de un diario popular. Carlos Gardel, impactado por la fuerza expresiva de esos versos "rantes", le pidió a su guitarrista que le pusiera música, retitulándolo *Margot*. "El Mudo", debió enmudecer, al enterarse que "el pibe" que le estaba mostrando un poema inédito titulado *Mano a mano*, era el mismo letrista del ya exitoso *Margot*.

Mientras, muchos jóvenes actuaban:
• "Paquita" Bernardo, a los 20 dirigía su orquesta.
• "Pichuco" Troilo, de pantalones cortos y a escondidas, bandoneaba en reductos nocturnos.

Al escuchar, bailar o evocar esos temas, encendamos una luz de reconocimiento para cada *Sueño de juventud* que *Gracias a la vida* fue atesorado y concretado por los más grandes talentos interpretativos.

(1) cmedrano@sinctis.com.ar.
<http://carlosmedranoplanetatango.blogspot.com>

Translation on page 31

RAQUEL®

"Momento de excepción"

The finest hand made
TANGO SHOES



©Pedro Lombardi

Buenos Aires: Arenales 1974, Piso 3
France: Nîmes 30900, Mas Sagnier
On line: www.raquel-shoes.com



▲ PABLO GRECO Cuarteto y DAVID SINATRA en SANATA BAR



►
FABIANA FERNÁNDEZ
y OSVALDO PALLO en
"ARRABALERA" el baile que
ella organiza los sábados en
VIEJO CORREO/The milonga
she organizes on Saturdays in
VIEJO CORREO
(THE OLD POST OFFICE).



▲ Exposición de cuadros de/Exhibition of paintings by JAN
RAE (x) en el C.C. Borges



▲ ALFONSO TRIGGIANI (x) y amigos/and friends

Carta del Editor

Estimado/a amiga/a lector/a:

Con cada nuevo gobierno todo recomienda. Hay una falta de continuidad que no solo consiste en cambiar los nombres a los organismos o acciones preexistentes, sino que, en muchos casos, se borra todo lo anterior. Como si el mundo hubiese comenzado con los que están en ese momento en el poder. Y esto es válido para todos los gobiernos, sin distinción de partido político. Todos han actuado igual.

Uno se imagina que esto implica una pérdida de tiempo y de experiencias que cuesta. Pero a los funcionarios esto no les debe preocupar mucho, porque no es dinero de ellos. Es el nuestro: el suyo, estimado lector, y el mío; el de todos los contribuyentes; el que ellos deberían manejar con mucha prudencia, pero no lo hacen.

* * *

El tango no es una excepción. Por

eso, merece una condena moral la actitud de los funcionarios del ministerio de cultura turística de la ciudad que han suprimido el sitio Internet "tangodata.gov" para reemplazarlo por otro nuevo del cual han eliminado toda referencia a los seis (6) Campeonatos Metropolitanos de Baile anteriores. Solamente han dejado los nombres de las parejas ganadoras, pero, han excluido las parejas siguientes hasta el décimo puesto. Han quitado la información sobre el nombre y la cantidad de milongas donde se realizaron las distintas rondas; fechas en que tuvieron lugar; la cantidad de parejas inscriptas; los premios que se otorgaron; los reglamentos que estuvieron vigentes en cada una de las competencias; las fotos, etc. No quedó nada.

Lo lamentable radica en que el baile del tango no tiene muchos historiadores. Los pocos investigadores y estudiosos que se han ocupado del tema deploran la

falta de registros gráficos referidos a los bailarines. Y, encima, vienen estos funcionarios a borrar acontecimientos que, aparte de toda crítica que pudimos haber expresado, han tenido vigencia y deben ser conocidos por las generaciones futuras.

* * *

Me despido de usted con un abrazo tanguero hasta el mes próximo.



TITO PALUMBO
Editor

PUBLISHER'S LETTER Dear reader friend:

With each new government, everything starts again. There is lack of continuity which consists of not only changing the names of organisms or preexisting actions, but also, in many cases, everything done before is erased. As if the world had started with those who are in office at that moment. And this applies to all the governments, without any distinction of political parties. They have all done the same.

One may think that this is a waste of time and of experiences that has a cost. But officials are surely not very concerned about this, because it is not their money. It is ours: yours, dear reader, and mine; the money of all the taxpayers; the one they should manage with great caution, but they don't.

* * *

Tango is no exception. That is why, there should be a moral condemnation to the attitude of the officials of the city's tourist culture ministry who have removed the website "tangodata.gov" and replaced it with a new one with no reference to the six (6) previous Metropolitan Dance Championships. They have only left the names of the winning couples, but they have removed the subsequent couples up to the tenth position. They have removed the information about the name and number of milongas where the different rounds took place; the dates on which they took place; the number of couples registered; the awards given; the applicable regulations for each of the competitions; the pictures, etc. There is nothing left.

Unfortunately, tango dance does not have many historians. The few researchers and experts who have dealt with the topic regret the lack of graphic records referring to dancers. And, on top of everything, these officials remove events that – besides to all the criticism we may have expressed – have existed and must be known by future generations.

* * *

We'll be meeting next month, with a tanguero embrace, yours sincerely



TITO PALUMBO
Publisher

TAPA/COVER: "Lujo sobre ruedas, desde 1937/Luxury on wheels, since 1937"
por/by FABRIZIA BRAGA NAVARRO. Acrílico sobre tela/Acrylic on canvas. 70 x 90 cm.

Correo-e/E-mail: fabriziabn@yahoo.com.ar. Internet: <http://pasiondetango.blogspot.com>, <http://fabriziabraganavarro.googlepages.com>

CON ESTA EDICIÓN SE DISTRIBUYE LA GUÍA TRIMESTRAL N° 46 – ABRIL – MAYO - JUNIO 2009
WITH THIS ISSUE IT IS DISTRIBUTED THE QUARTERLY GUIDE N° 46 – APRIL - MAY - JUNE 2009

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

Guía de la música popular porteña
Año XV – N° 198 – Mayo 2009
Director Propietario: Alberto Zeldin -
Editor y Redactor: Tito Palumbo -
Domicilio legal: Moreno 2562, (1094)
Buenos Aires, República Argentina.

Tel. 4863-5298.
Correo-e: abatango@yahoo.com

Registro Nacional del Derecho de Autor N° 225.276. Se encuentra en lugares bailables y de enseñanza de tango; comercios que anuncian; en un selecto número de hoteles de categoría, agencias de turismo, centros culturales y casas de venta de discos.

Colaboran en este número: FABRIZIA BRAGA NAVARRO, CARLOS MEDRANO, ALFONSO POLICELLA "FOGONAZO", JUAN CARLOS IAVAGNILLO, JOSEFINA DI CANDIA y la banda de pirotecnicos y pirotedeadores.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA. TIRADA 12.000 EJEMPLARES.
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL.

La dos últimas publicaciones se pueden consultar en internet:
www.londontango.wordpress.com

B.A.TANGO-Buenos Aires Tango es marca registrada en el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial bajo el N° 1.723.760. ISSN 1514-0962.

Fecha de cierre para recepción de avisos e información, el día 20 de cada mes, para figurar en la edición del mes siguiente.

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -



▲ Vista panorámica de LA MILONGUITA (Foto B.A.T.)



▲ Vista del SALÓN LA NUEVA PERLA (Foto Raúl Vázquez)

EN SUNDERLAND CLUB (Fotos Alfonso Policella "Fogonazo")



▲ De izq. a der./From l. to r. HÉCTOR EL NEGRO FIRPO, GRACIELA de MATERA y CARLOS MATERA organizadores de los bailes



▲ Sentados de izq. a der./Sitting from l. to r. ÁNGELA BRAUN, AUGUSTO TEJADA –director de la película "Ventarrón"– y SIMONE GIOVINE; parados de izq. a der./standing from l. to r. CARLOS MATERA, GRACIELA de MATERA, TEBBE SCHONINGH y MARCELA MASSONI



▲ JUAN CARLOS COPIES y LIZA MINELLI

Flabella
Zapatos para Bailar Tango
Tango Shoes

Siipacha 263 (1008) Bs. As. Argentina
Tel./Fax: (011) 4322-6036
www.flabella.com

GRETA FLORA
TANGO SHOES

www.gretatflora.com
Shop: Avda de Figueras 1612
I-54 10 45 61 03 29

Mirtha Paulo
Calzature
Zapatos para Tango y... ¡OTROS!

Lunes a Viernes de 9 a 20
Sábados de 10 a 16
ESMERALDA 461
4328-5970
mirthapaulo@hotmail.com
Tarjetas de Crédito y Débito

Por Ti Tango
Timbos para Taitas
y Papusas
25 años pisando milongas

TANGO
FOLCLORE

Tango shoes and slippers.

LUNES a VIERNES 10 a 18 Hs. SÁBADOS 10 A 16 Hs.
Calderón de La Barca 2714 - Devoto Tel: 4567-6972

LINDA'S
Fábrica de Calzado

Stock permanente
y Medidas
Damas y Caballeros

Lugones 4110
Tel. 4546-2642 / 4542-4750
calzadoslindas@hotmail.com

SCARPE MAHARA
ZAPATOS PARA TANGO
Línea completa en calzado de dama

Calzados
Artesanales
realizados
con cueros
argentinos

Siipacha 252 - Argentina
■ 4328-3528

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO



▲ JORGE NASSEL (x), CLAUDIA PRANDL y KLAUS WELLING y grupo de alumnos en Nuremberg (Alemania)



▲ Los maestros ERNESTO BALMACEDA y STELLA BÁEZ en PORTEÑO Y BAILARÍN (Foto B.A.T.)



▲ MARCELO GUAITA (x), GRACIELA RAFFA (o), colaboradores y TITO PALUMBO, invitado, en el programa radial "GUAITA x 2" que se transmite de lunes a viernes de 15 a 18 hs. por la FM 2 x 4

Lolo Gerard
Tango Shoes

Zapatos e Indumentaria
Tango-Rock y Swing
Fiestas

MEDIDAS ESPECIALES

Tomás M. de Anchorena 607
(Alt. Av. Corrientes 3200) Abasto - Capital

H o r a r i o

Lunes a Viernes de 11 a 20 hs.
Sábados de 11 a 18 hs.

www.lologerard.com
info@lologerard.com
05411 4962 3860

CUMPLEAÑOS / BIRTHDAYS

MAYO/MAY

DOMINGOS EN TÍA LOLA (2). El 10. Milonga que organizan **HORACIO LENARDÓN** y **ELVIRA ROLDÁN** en Lanús (Gran Buenos Aires - Sur) / Milonga organized by **HORACIO LENARDÓN and ELVIRA ROLDÁN in Lanús (Greater Buenos Aires - South)**

SUZUKI AVELLANEDA. El 11. Bailarina y enseñante/ Dancer and teacher.

CARLOS COSTES (53). El 11. Bailarín y enseñante/ Dancer and teacher.

MARTES EN TÍA LOLA (1). El 12. Milonga que organizan **HORACIO LENARDÓN** y **ELVIRA ROLDÁN** en Lanús (Gran Buenos Aires - Sur) / Milonga organized by **HORACIO LENARDÓN and ELVIRA ROLDÁN in Lanús (Greater Buenos Aires - South)**

RICARDO ALSINA. El 13. Organizador de bailes y DJ / Milonga's organizer and DJ.

OSVALDO ZOTTO. El 14. Bailarín y profesor/ Dancer and teacher.

RÁUL "TITO" SADI (64). El 15. Cantor, compositor, autor, guitarrista y arreglador/ Singer, composer, lyricist and arranger.

ADRIANA TORREZ. El 15. Organizadora de bailes el CÍRCULO TROVADOR/ Organizer of milongas in CÍRCULO TROVADOR.

ESTEBAN RIERA (29). El 16. Cantor/Singer.

CELIA BLANCO. El 17. Bailarina, profesora, coreógrafa y organizadora de milongas/ Dancer, teacher, choreographer and organizer of milongas.

GLORIA DÍAZ (n. MARINA JULIANA DÍAZ) (71). El 17. Cancionista/Singer.

BIYI SUÁREZ VILLANUEVA (38). El 17. Bailarina/Dancer.

NATALIO PEDRO ETCHEGARAY (79). El 18. Investigador, asesor y miembro de entidades de tango/ Researcher, consultant and member of Tango institutions.

MARCELO ESCRICH (49). El 19. Guitarrista y bajista/ Guitarist and bass player.

JUAN ESTEBAN CUACCI (36). El 19. Pianista/ Pianist.

DANIEL JOSÉ BINELLI (63). El 20. Bandoneonista, compositor y director/ Bandoneonist, composer and arranger.

CARLOS ANZUATE (79). El 21. Bailarín y Maestro/ Dancer and Maestro.

TIMOTEO "DINO" SALUZZI (74). El 21. Bandoneonista, compositor, arreglador

y director/ Bandonionist, composer, arranger and conductor.

MARIKENA MONTI. El 22. Cantante/ Singer.

CARLOS GALVÁN (69). El 22. Bandoneonista y director/ Bandonionist and conductor.

MARGARITA GUILLÉ. El 25. Milonguera.

FERNANDO MORELLI (72). El 25. Violinista/ Violinist.

FRANCISCO LLANOS (n. FRANCISCO GOGGEANO) (57). El 25. Cantor, pianista, compositor y autor/ Singer, pianist, composer and lyricist.

NANCY ADRIANA LOUZÁN. El 29. Bailarina, enseñante y actriz/ Dancer, teacher and actress.

VIEJO CORREO (17). El 30. Salón bailable/ Dance hall.

RUBÉN OSCAR GONZÁLEZ (54). El 30. Bandoneonista y flautista/ Bandonionist and flautist.

MARÍA LÍA MACHADO "MARILÍ" (46). El 30. Cancionista/ Singer.

PABLO INZA. El 30. Bailarín y profesor/ Dancer and teacher.

JUAN CARLOS COPIES (78). El 31. Bailarín, coreógrafo, director de escena y maestro/ Dancer, choreographer, producer and Maestro.

MARTHA ANTÓN. El 31. Bailarina y profesora/ Dancer and teacher.

JUAN CARLOS CASADO (70). El 31. Cantor y luthier/ Singer and musical instruments maker.

JUNIO/JUNE

RAÚL ALBERTO VOLINIER (67). El 2. Pianista/ Pianist.

ARIADNA NAVEIRA (20). El 2. Bailarina y enseñante/ Dancer and teacher.

HORACIO ARTURO FERRER (76). El 3. Poeta, ensayista y productor/ Poet, essayist and producer.

NATALIA RIVAS (33). El 3. Profesora y bailarina/ Teacher and dancer.

EDUARDO FRATA (57). El 4. Cantor/Singer.

SILVIO ACOSTA (71). El 4. Contrabajista/ Contrabassist.

NORBERTO MALBRÁN (n. NORBERTO CAIMI) (76). El 6. Animador/ Entertainer.

RUBÉN DARÍO LÓPEZ. El 7. Organizador de milongas y DJ/ Organizer of milongas and DJ.

ANTONIO QUIRÓZ (63). El 9. Cantor/Singer.

PATRICIO COTELLA (37). El 10. Contrabajista y compositor/ Contrabassist and composer.

MENSAJES - CARTAS - FAXES Y CORREO-e

ALFREDO SEPÚLVEDA, desde Windsor (Inglaterra), sugiere "incluir en cada edición un artículo de historia del tango, de la música, canciones, autores, orquestas, etc."

HUMBERTO PUCCI, dice "Tengo interés en escribir un artículo sobre historia del Tango en su revista. La idea es contar la verdadera historia y desenmascarar todo lo falso que se cuenta sobre el Tango."

La idea de nuestra revista es, como dice su título, la de ser una Guía y Agenda. No nos ocupamos de temas históricos, sino esporádicamente, por varias razones: a) en la actualidad hay mucha actividad tangüera, b) la cantidad de páginas está limitada por la publicidad que recibimos, c) no sabemos casi nada de historia del tango y tendríamos que recurrir a especialistas, d) existen muchos libros que tratan de temas históricos, y cada vez aparecen más.

GERMÁN BECKER desde Rosario (prov. de Santa Fe) escribió "Quiero compartir con todos los lectores la inauguración del restaurante "Percal" (en homenaje al tango de DOMINGO FEDERICO) y del bar "El Cholo" (en homenaje a nuestro querido bandoneonista RODOLFO "CHOLO" MONTIRONI) ambos sitios ubicados en "La Casa del Tango Rosario" desde donde se desarrollarán actividades sobre esta temática junto a shows que se brindarán a quienes nos visiten. Desde Rosario, llegue un fraternal abrazo para todos los amigos tangeros"

Quedan informados los lectores para cuando vayan a esa ciudad.



Revista editada por el Centro Amigos del Tango de Comodoro Rivadavia (Prov. del Chubut)

ROBERTO AGUIRRE, autor de cuentos y bailarín, escribió "Le estoy adjuntando la carta que me envió una profesora de español, que tiene entre sus alumnos a algunas turistas con las cuales comparto un poco de tango en las milongas de Bs As. Una de estas señoras se entusiasmó mucho con el cuento "Pensalo Bien" que salió en el Nº 197 y llevó la revista para leerla en clase. Parece que la misma se hizo muy amena y los alumnos y profesora se entusiasmaron, al punto de pedirme más material con lunfardo para utilizar en las clases. Si bien escribo pensando en quienes considero mis pares, los milongueros, me hace muy feliz pensar que a personas ajenas a la milonga les pueda servir y disfruten mi pequeño aporte a la misma. Estoy muy agradecido a la B.A. TANGO - Buenos Aires Tango y a usted en particular por permitirme llegar aún a personas que no pertenecen a nuestro mágico mundo milonguero. Un gran abrazo tangero

Los agraciados somos los lectores y yo.

AGUSTINA LLUMÁ, directora de Balletin Dance nos hace saber que esa revista cumplió 15 años de aparición mensual ininterrumpida. Un récord de 15 años y una nueva era para Balletin Dance, la única revista especializada en danza del país. Lo celebra con novedades en todos sus frentes: la revista, la web, la editorial de libros y la tienda online.

Reciba mis sinceras felicitaciones con motivo de haber cumplido BALLETIN DANCE su 15º Aniversario. Le deseo a usted y a sus colaboradores muchos años más de difusión cultural de la danza a través de su magnífica publicación.

ANN GEIS de Hong Kong, escribió "Disfruto completamente de su revista cada vez. La vida en Hong Kong parece lejana de Buenos Aires no sólo geográficamente sino también culturalmente. Sus artículos me mantienen en contacto con la escena de Tango de Argentina ya que sólo visita la Buenos Aires cada 2 años. Soy miembro del Club del Sabor a Tango en HK, y siempre buscamos a buenos enseñantes de tango para venir a HK para dar talleres y exhibiciones. Estoy en particular interesada en JOSÉ FERNÁNDEZ y MELODY CELATTI, ... Quedé muy impresionada y me pregunto si usted puede darles mi correo electrónico y hacer que ellos se pongan en contacto conmigo, si ellos tienen cualquier interés en viajar al Lejano Oriente". La dirección de correo-e de la lectora es: geis21@netvigator.com

Ing. ARNALDO MARSILI, envía un texto con comentarios y observaciones para hacer antes de una clase de Tango y posterior Milonga, básicamente sugiere estar pensando continuamente en los pasos y figuras de manera de incorporarlos al inconsciente; de esta manera en la pista podrán disfrutar más de la música, de las letras y del abrazo.

Muchas gracias por su envío. Tuve que hacer una adaptación reducida de su punto de vista.

HUGO MERLEZ, estaba muy contento por haber ganado el Campeonato de Tango Salón realizado en Tía Lola a fines del año 2008. También por el trato cordial que recibió de parte de los Campeones Mundiales de Tango Salón **OSVALDO (CARTERY)** y **COCA (LUISA INES A. de CARTERY)**. Escribió un poema para reflejar sus sentimientos en esa oportunidad.

RICARDO HORVATH escribió en relación con el comentario al libro "Las ideas libertarias y la cuestión social en el tango" (**B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** N° 195, noviembre de 2008) y al mensaje de **MARIO VALDÉZ** (N° 197, marzo – abril de 2009) y sugiere la lectura del libro que él escribió "Esos malditos tangos", Editorial Biblos, donde expone una larga lista de obras anarquistas y sociales que incluye alabanzas de payadores a políticos de toda laya. En ese libro también transcribe tangos de negros y recomienda otros libros escritos por **VICENTE ROSSI, RICARDO RODRIGUEZ MOLAS** y **OSCAR NATALE**.

Muchas gracias por su aporte al conocimiento del tango.

REPERCUSIONES DE LA EDICIÓN DIGITAL DE B.A.TANGO – Buenos Aires Tango QUE ENVIAMOS POR CORREO ELECTRÓNICO

No cesan de llegar pedidos para ser incluidos en la lista de suscriptores.

GABRIEL ANGIÓ "Me parece fenómeno que haya una versión digital de la revista. Lo bueno como siempre lo fue, es que la revista es el espejo de la tradición tanguera, mas allá de modas y farándula".

CAROL PENDERGRAST "Muchísimas gracias por tu excelente revista. Por favor, puede Ud. poner noticias en la próxima edición, y quizás mandarme un e-mail también, para decir ¿qué está pasando con el Campeonato Mundial de Tango? ¿Va a haber esto este año, y el Festival de Buenos Aires también? !Espero que sí!

Consulte en el sitio Internet www.festivales.gob.ar

OSCAR SCHLAIN "Las secciones que más me gustan de su revista son los cuentos, la hoja de Mentime que me gusta y la guía para ir a las milongas ya que cuando viajo a Buenos Aires me sirve de guía. le reitero mi agradecimiento por remitirme su prestigiosa revista y me despido con un saludo tanguero".

ADRIANA PALERMO, de Mar del Plata (prov. de Buenos Aires), solicita ser incluida en la lista de suscriptores y escribe: "Felicitaciones, me gusta mucho la revista y me parece muy interesante y útil, ya que contiene mucha información sobre todo lo referente al TANGO. Soy de Mar del Plata, y cada vez que voy a Buenos Aires, trato de conseguir la publicación. Muchas gracias."

SUSANA FABRYKANT "Muchas gracias por el envío apreciado Tito. Leeré este material con sumo placer".

ROBERTO OSCAR LÓPEZ "Recibí su revista, me gustó mucho, porque es muy completa en todo lo relacionado con el dos por cuatro, ya en sus primeras páginas se nota que está hecha con responsabilidad y coherencia. Además de las notas sociales, me parece muy buena la parte de la guía del tango. Les deseo mucha suerte a los que hacen la revista, y espero el próximo número".

MARTA SANJURJO "Gracias por enviarle el ejemplar de la revista **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** y muchas gracias por la foto de mi pintura en la tapa. He dado un vistazo a toda la revista y me parece genial esta versión digitalizada. Creo que va a tener mejor difusión y va interactuar más con el público, ya que esta es una forma más rápida de comunicación".



Jorge Firpo
ASOCIACIÓN ITALIANA DE BELGRANO
MOLDES 2157 - Tel: 4786-2362
LUNES 20 hs.
ESCUELA ARGENTINA DE TANGO
Sede RODRIGUEZ PEÑA 1074
Tel: 4312-4990
MARTES 12,30 y 14 hs.
FULGOR DE VILLA CRESPO
Loyola 828 - Tel. 15-4028-8771
MIÉRCOLES 20.30 hs.
Sede VIAMONTE y SAN MARTÍN
C. C. BORGES - Tel: 4312-4990
JUEVES 17,30 y 19 hs.
VIERNES 17,30 y 19 hs.

SHOWS • CLASES PRIVADAS INDIVIDUALES O EN GRUPOS
Tel: 15-4028-8771
email: jorgefirpo@sion.com



RAÚL MAMONE
CANTOR y MILONGUERO
En ESPAÑA BARCELONA
CLASES DE TANGO
Salón – Milonguero
Milonga Traspie
**SHOWS (Música-Canto-Baile)
STAGES EN TODA EUROPA**
English – Deutsch – Français - Italiano
00 34 93 491 3337
móvil 00 34 67 8371 278
E-mail: tangosurbarcelona@yahoo.es
www.tangosurbarcelona.com



Maria Edith Bernatene
TANGO salon
DVD y clases de Técnica para la Mujer
Tango Salón/Canyengue Guardia Vieja
Show clases privadas y grupos
4941-9314
15-5422-5047
tangomaria@ar.inter.net
www.tango-berna.com.ar



MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO
cuando utilice los servicios de nuestros anunciantes.

RUBÉN DARIO LÓPEZ "He enviado el mail con el adjunto de la revista **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** Nro 197 a Sacramento, California. Hay varias milongas en Sacramento donde estuve de visita durante todo el mes de febrero 2009, las mismas se organizan en casas de café, vinotecas y pequeños salones, casi todos los días, hay enseñanza de tango y luego prácticas, la concurrencia es de aproximadamente de 25 a 30 personas, el nivel de baile es bastante bueno".

ALICIA LILO, fotógrafa y traductora, escribió "Hacía mucho tiempo que no tenía contacto con la revista. Ha tenido un crecimiento cuantitativo y cualitativo importante. Es sin duda un referente importante de la actividad tanguera. Me gustó mucho el cuento de (VÍCTOR) RAIK y la nota de (CARLOS) MEDRANO".

De manera muy parecida, entusiasmados y con muchos elogios escribieron: **CLAUDIA PRANDL**, de Nuremberg (Alemania), **MARTA LONGO, NORA MILITELLO, ALBERTO** y **NORMA BENARÓS, ANALIA RUPAR-PRZEBIEDA, SUSANA LU..., DIANA SOLÍS, SARAB ZAVALETAA, ALDO BENENCIO, CRISTINA LENCINA, MARÍA HEGUIZ** y otros lectores digitales.

Translation on page 26

ROBERTO CANELO y VALERIA EGÚÍA

ETAPAS DONDE SE CONCRETAN SUEÑOS

Los guía la idea de crecimiento y progreso

Absorber conocimientos para transmitirlos

Hay un mecanismo natural que es la marcha, luego está la asociación/disociación de los cuerpos

En la misma manzana del barrio del Abasto donde está la casa que habitó CARLOS GARDEL, y hoy es un museo administrado por el Gobierno de la ciudad, está el estudio de baile de los jóvenes maestros ROBERTO CANELO y VALERIA EGÚÍA.

Están en un edificio antiguo, de casi cien años, que muestra la actividad de gremios trabajando. Los directores tienen en marcha varias propuestas en lo educativo y cultural, y no paran de hacer mejoras. Se van agregando comodidades. Ahora son trabajos de electricidad. Crecimiento y progreso puestos al servicio de los amantes del tango son ideas básicas que los guían.

Y el elemento humano es otro pilar en este emprendimiento. La formación de un equipo de trabajo es un concepto importante porque no se trata de una empresa común y corriente, "Los que trabajan aquí son parientes míos, por ejemplo, mi sobrino que trabaja en una empresa de construcción y viene con su familia", dice ROBERTO CANELO. Y agrega "Tenemos 10 asistentes colaborando en diferentes cursos, que primero fueron alumnos".

Quienes se acercan para aprender o mejorar su baile lo hacen por placer y reciben un servicio diferente; esto se nota en la forma de dar las clases y en la atención que se les brinda. "Deseamos que la gente pueda descubrir el tango a través de su mecanismo natural, y con la técnica los ayudamos para que lo terminen de desarrollar. Lo primero es rescatarle su mecanismo natural que es la marcha, el caminar, la manera de moverse. La técnica serían las diferentes maneras de hacerlo: hacia delante, al costado, hacia atrás. Luego vienen los pivots para las diferentes figuras. Después los giros, caminar con giros. Todo dentro del abrazo".

Hay una característica en el desenvolvimiento de esta pareja de maestros: es la de ir cumpliendo etapas y concretando sueños.

Para celebrar el 2º aniversario en este nuevo espacio, entre los días 18 y 24 de este mes de mayo, harán una serie de reuniones abiertas al público. Prestarán su concurso personalidades destacadas en el ambiente. OSCAR DEL PRIORE dará una charla sobre las diferentes características de las orquestas típicas; NORBERTO REGUEIRA, Vicepresidente de la Asociación Gardeliana disertará sobre



Foto Alberto Migone

el tema "¿Por qué Gardel no se baila?"; PABLO GRECO, bandoneonista, arreglador y director, va a dialogar y a tocar; participará DIEGO HERNAN, cantante. Se dictarán seminarios y se convocará a milongueros para que cuenten los secretos de la pista.

La formación

ROBERTO CANELO cuenta cuál es su formación "Soy profesor de folclore recibido en el Estudio de Danzas de MIGUEL ÁNGEL SARAVIA ubicado en la localidad de General Pacheco, Partido de Tigre (Gran Buenos Aires - Norte). Comencé a los 8 años de edad y allí estudié durante 9 años. Integre el Ballet de Arte Folclórico Argentino, con el cual hice giras por las provincias. Este ballet también visitó muchos países de Europa (España, Rusia, Portugal, Francia) y allí participó en festivales todos los años. Era folclore con cuadros de tango. Empecé como bailarín y más adelante descubrí la parte docente y pude desarrollarme con algo diferente. Mi formación incluyó otras disciplinas: teatro, jazz, danza contemporánea, caracterizaciones (maquillaje, personajes). Después, di clases para iniciados en el mismo estudio y trabajé en la Municipalidad de Tigre dando clases en talleres de folclore".

Su aspecto juvenil contrasta con la extensa trayectoria y el reconocimiento que se ha ganado entre bailarines profesionales

y enseñantes. Mucha gente no lo identifica y cuando lo conocen personalmente, comentan "Me imaginaba una persona más grande".

VALERIA EGÚÍA, su compañera de trabajo y de vida, aporta la belleza y el orden de una buena administradora. De sus comienzos nos dice "Empecé bailando danzas clásicas. Había visto un ballet en la televisión y le dije a mi mamá que quería bailar. A los 4 años tomé mis primeras clases. También estudié danzas españolas y zapateo americano. Como mi interés persistía, mi mamá me propuso que hiciera una carrera para tener un título. A los 10 años ingresé a la Escuela Nacional de Danzas (Clásicas) donde, en los últimos años, comenzaron a dar clases de tango. Allí me anoté a los 15 años. Recuerdo que como fin de curso fuimos a una milonga en San Isidro (Gran Buenos Aires - Norte). Había una orquesta en vivo, el piso era de baldosas, todavía conservo la entrada. Los hombres me decían que era muy dócil y los seguía fácilmente. Mi profesora hizo un trabajo de hormiga para que yo pudiese adaptarme a seguir al hombre. Terminé mi carrera de danzas clásicas y seguí con el tango; también hubo algunos intentos de hacer otras carreras, como Historia del Arte en la Universidad de Buenos Aires. Luego, fui al Centro Educativo del Tango y terminé estudiando en el IUNA (Instituto Universitario Nacional del Arte) la carrera de Tango".

ROBERTO CANELO agrega etapas de su desarrollo, "Después que me recibí en Folclore en el estudio incorporaron la carrera de tango. LOS DINZEL (RODOLFO y GLORIA) vinieron para montar una coreografía, que se iba a presentar en una gira por Francia, y dieron un seminario al cual yo me anoté. Así descubrí el tango. Hoy pienso que mis padres bailaban tango y me decía que el tango era para viejos".

El encuentro

En un momento sus vidas se cruzaron. ROBERTO CANELO ya bailaba con una chica "Íbamos en grupo a La Viruta. Después me separé y pasé un tiempo milongueando solo, la volví a encontrar a VALERIA, a quien había conocido en el Centro Educativo del Tango, y comenzamos a bailar la tanda de (MIGUEL) CALÓ con (RAÚL) BERÓN. Nuestro acercamiento se fue dando con

Continúa en pag. 12



TANGUERÍA - RESTÓ

**BAILE
CENAS
BARRA DE
TRAGOS**

- Ambiente climatizado
- Estacionamiento propio
200 cocheras cubiertas
- Asistencia médica
permanente
- Normas de seguridad

Clases de Tango

VIERNES 20,30 hs.

Alberto "Beto" Carreño

SÁBADOS 20 hs.

Tití Charmiello y
Orlando Petrone

**Los esperamos para que
disfruten la más agradable
velada en un clima excelente
y en un lugar único**

**VIERNES y SÁBADO
21 HS.**
Todos los ritmos

Organizan: LUIS y ANDREA

Musicaliza: NORMA SILVA



MIÉRCOLES 19 hs.

Sueño Porteño

DOMINGO 14 hs.

Domingo Porteño

Organiza: JULIA "PUGLIESE"

**3 PISTAS DE MADERA 3
DISTINGUIDA DECORACIÓN
ELEGANTE SPORT**

AV. SAN JUAN 3330

HAGA SUS RESERVAS LLAMANDO AL 4931-4028 / 15-5429-1157

www.boedotangoresto.com.ar



Foto B.A.T.

ROBERTO CANELO, VALERIA EGÚA Y PABLO GRECO

llamadas telefónicas, "¿Dónde vas a ir a bailar?". Al principio no nos planteamos ser pareja de vida ni de trabajo; era el gusto de encontrarnos y bailar, nos fuimos conociendo por intermedio del baile".

VALERIA acota "Después me invitó a dar clases como ayudante de él cuando lo llamaron para ir a los Estados Unidos patrocinados por ERWIN GOLDFARB de Champaign, Illinois. A nuestro regreso empezamos a hacer algunos shows en casas de tango".

Otras giras

ROBERTO CANELO trabajó unos cuatro años en el estudio de RODOLFO y GLORIA DINZEL y participó dando clases en lo que es hoy el Centro Educativo del Tango. La materia que dictaba era "Técnica de la mecánica del tango". Al mismo tiempo absorbió todo el conocimiento posible, entre otras cosas de kinesiología y yoga, para transmitirle a los alumnos el funcionamiento del mecanismo de asociación y disociación, relacionado con el

dónde actuábamos 4.500 personas. Y calculo que fue visto por 120.000 personas. Para mí fue una experiencia enorme".

Después del embarazo de VALERIA y haber nacido NEHUEL, trabajaron para fiestas empresariales y armaron un show propio que dieron en el Teatro Concert (año 2005). Montaron un espectáculo que llevaron a Brasil, con bailarines, músicos y cantantes -ya estuvieron tres veces en Curitiba (2007, 2008 y 2009) y una en Santa María (2008).

Y tienen más proyectos para el futuro. "Estamos formando una segunda compañía con otras características; no serán parejas sino un conjunto de baile, bailarines y bailarinas que también actuarán. El bailarín se desarrollará también como artista. Van a tener más técnicas, además del baile. Pensamos mostrarlo a fin de año. Otra vertiente que nos atrae es dar clases, shows y capacitación docente en las provincias, para lo cual fuimos convocados por directores de cultura".

cuerpo. Como los nuevos trabajos lo llevaban a hacer continuas giras tuvo que dejar el Centro Educativo.

Evoca una gira por Japón en 1997, "Después de pasar por un casting muy exigente en Buenos Aires. Un asistente oriental tomaba nota de los horarios de llegada a los ensayos y del desempeño de cada uno durante los mismos. Fue un espectáculo que duró tres meses con dos funciones diarias. La orquesta estaba dirigida por WALTER RÍOS. Era un mega show que incluía cuadros variados, inclusive de circo, entre ellos estaban los de tango. Los teatros tenían capacidad para

Nehuel

Ponen mucha dedicación y atención en su hijo NEHUEL, de cuatro años, muy travieso, movedizo. Les pregunta sobre el tango, y les cuenta a los compañeros del jardín de infantes "Mi papá baila tango" y está orgulloso y contento. Le gusta "La Yumba" y se mueve a su compás; también un tango de FRANCISCO CANARO, *Tierra negra*, con una parte que dice "Señora, ¿quiere comprar?" y se escucha un contundente "No". Distingue lo que es bailable de lo que no lo es. Es muy sociable. VALERIA comenta "Lo llevamos a la milonga. Cuando tenía un año de edad lo tomó TETÉ (RUSCONI) y bailó un vals, después con el FLACO DANY (GARCÍA) bailó una milonga. MIGUEL ÁNGEL ZOTTO le hizo hacer un ocho cuando estábamos en la playa. Ahora quiere que le demos clases de baile, y dice que no lo dejamos bailar". Entre clase y clase, ROBERTO sube al piso donde tienen su departamento para pasar un rato con él, charlar y jugar.

De la escuela a la milonga

CANELO se confiesa, "La primera vez que fui a una milonga, el Club Almagro, me largué a la pista y empecé a hacer coreografías, las que había aprendido para los shows. Esto molestaba lo habitual de los milongueros; entonces me empezaron a cercar para dificultar mis movimientos. Yo fui a sentar a la mesa. Después, vino un milonguero y me dijo, con muy buena onda, "Mirá, yo sé que sos un bailarín, pero en la milonga es otra cosa, hay que respetar ciertos códigos, uno es el espacio del otro. Sentate, observá como funciona la pista, cómo baila la gente. Vas a sentir mucho más el tango; no tanta coreografía sino la música. Vas a ver que los pasos vienen en función de toda esta conexión que vas a tener con tu pareja". Así lo hice. Me faltaba aprender esa parte del tango, la del ámbito social. Yo lo tenía hasta ese momento como del escenario. Entonces mi formación de bailarín entró en una nueva etapa".

Translation on page 28

LIBROS



CHAN PARK, enseñante, anuncia la publicación en edición bilingüe –español e inglés– de su libro "TANGO ZEN. Caminar y Meditar Bailando" (ver reseña en B.A. TANGO – Buenos Aires Tango Nº 186, agosto 2007, págs. 16 y 34). La traducción estuvo a cargo de ELISA ROSALES. Fue publicado por Editorial KIER. Dirección postal: Av. Santa Fe 1260 (C1059ABT), Buenos Aires, Argentina. Teléfonos: (54-11) 48 11-05 07/Fax (54 11) 48 11-33 95. Internet: www.kier.com.ar. Correo-e: info@kier.com.ar



VÍCTOR RAIK lanzó recientemente la segunda edición de VOLANDO UN TANGO (ver reseña en B.A. TANGO – Buenos Aires Tango Nº 193, agosto 2008, págs. 18 y 32). Esta vez, corregida y encuadrada con el sistema de cosido y pegado. Entregó ejemplares para su exhibición y venta en puestos de diarios de la Av. De Mayo y en la milonga que se hace los lunes, martes, jueves y sábados en el NUEVO SALÓN LA ARGENTINA. Cuenta que está en conversaciones con directivos de

la Academia Porteña del Lunfardo para hacer una nueva presentación de su obra.

Translation on page 27

Nuevas ediciones

CAMPEONATO

De baile de la ciudad

Desde el 30 de abril al 30 de mayo tiene lugar el 7º Campeonato de Baile de la Ciudad, que comprende las categorías Tango Salón, Milonga y Vals. La participación es libre y gratuita y la inscripción se realiza en las milongas donde tienen lugar las rondas de selección, hasta una hora antes del inicio de las mismas.

Los premios por categoría son: en Tango Salón, \$ 10.000 para la pareja ganadora, la cual queda clasificada para participar en la Final del próximo Campeonato Mundial; en Milonga y Vals, \$ 6.000 para cada pareja ganadora respectivamente. Las parejas de Tango Salón que se clasifiquen entre los puestos 2º y 4º representarán a la ciudad en las Semifinales de ese mismo Campeonato Mundial. Las parejas que se clasifiquen del 2º al 10º puesto en las categorías Milonga y Vals recibirán menciones.

Son requisitos para participar tener 18 años cumplidos y que uno de los integrantes de la pareja sea vecino de la ciudad. Los competidores serán divididos en dos grupos: Adultos -de 18 a 39 años- y Senior -de 40 años o más-. Las rondas clasificatorias se harán del 30 de abril hasta el 24 de mayo; las Semifinales los días 26, 27 y 28 y la Final el sábado 30 en el teatro del Colegio San José, Azcuénaga 158, con entrada gratuita. Con excepción de dos, en todas las otras rondas se cobra entrada al público.

Organiza el Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, que también designa los jurados, a través de la Dirección General de Festivales y Eventos Centrales. Proponen para integrar los jurados la Asociación de Maestros, Bailarines y Coreógrafos de Tango Argentino y la Asociación de Organizadores de Milongas.

Para conocer las bases completas y las condiciones puede consultarse la página Internet: www.festivales.gob.ar, o comunicarse por teléfono al 0800-333-78 48, de 10 a 20 hs.

Opinión: El Ministerio de Cultura apuesta al turismo. En un momento económico en que se nota una baja en este rubro. Y como este campeonato es local, esta sería la razón para no darle tanta trascendencia pública. De hecho, no existe publicidad para hacerlo conocer entre la población en general y, en especial, entre los posibles participantes. Solamente se distribuyeron carteles y tarjetas informativas en las milongas donde se hacen las rondas clasificatorias.

Una muestra de la evolución negativa de este evento surge de la disminución en la cantidad de sedes donde se realizan las rondas clasificatorias. De nuestro archivo extraemos los siguientes datos que exhibe este achicamiento:

NOS DEJARON Y LOS RECORDAMOS



KELY (CLARA RAQUEL LAMDAN). El 26 de abril a los 69 años. Bailaba desde los 7 años cuando aprendió con su papá, un gran milonguero. En su adolescencia se volcó al rock n' roll. Después se casó y dejó el baile durante 32 años para volver en 1991. Hizo pareja con **FACUNDO POSADAS**, con quien se casó en 1997 y se separó en el 2008. Se dedicó a la enseñanza y dio exhibiciones en diversos países. Integró el elenco de espectáculos que hicieron giras por el exterior.

JUAN CARLOS RIVADULLA. El 18 de marzo a los 76 años. Bailarín desde los 13 años. En el 2001 fue homenajeado en el CLUB PLATENSE, del cual fue jugador de fútbol. Organizador en el Club Akarense del Bailongo de los Domingos. Fue presentador en varias milongas -Viejo Correo, Sunderland Club, Sin Rumbo, Imagen, Cristal, Club Español, Club Italiano y GEBA-. Lo sobrevive su hijo **JUAN MANUEL**.

Translation on page 33



Foto Ministerio de Cultura

2006 – IV Campeonato	42 sedes
2007 – V Campeonato	39 sedes
2008 – VI Campeonato	31 sedes
2009 – VII Campeonato	22 sedes

Otro tema está referido a las decisiones de los jurados en las rondas clasificatorias y semifinales. No hay transparencia. Ya habíamos sugerido la colocación de una pantalla donde se diesen a conocer las clasificaciones que éstos otorgan al momento de entregar las planillas. De esta manera podrían constatar que lo que eligieron es correcto, y el público y participantes tener un conocimiento inmediato. Sin tener que esperar cálculos realizados en un ambiente cerrado del cual no participan los jurados. Y hay bailarines que manifiestan no participar por las serias dudas que tienen en los resultados.

La categoría Vals había sido anunciada para la edición del año pasado (ver **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** Nº 192, junio/julio 2008, pág. 17), pero luego, no se la incluyó; probablemente, porque había sido propuesta por funcionarios que venían del gobierno anterior (Ver Carta del Editor en pág. 5 de esta edición).

La cultura del tango ha pasado a un segundo plano. Es mínimo lo que el gobierno de la ciudad hace por el sostenimiento de las milongas y escuelas, el apoyo a los creadores y a los intérpretes, y a los artistas y difusores del género. Por suerte, el tango existe y sobrevive a pesar de los gobiernos.

Translation on page 30

GRATIS (*) / FREE (*)

B.A. TANGO

DIGITAL

Gracias a los avances tecnológicos usted tiene
la oportunidad de recibir gratis (*) en su casilla de
correo-e las publicaciones **B.A. TANGO -**
Buenos Aires Tango: Revista Color y Guía Trimestral.

Mande un mensaje colocando en el cuadro
“Asunto” la palabra “Suscripción” a:
abatango@yahoo.com Se envían en formato .pdf.



(*) Esta oferta es válida para las próximas ediciones del año 2009

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

PAREJAS/COUPLES EN "MILONGA DE MIS AMORES" (Fotos B.A.T.)



▲ BEATRIZ BIASCO y OSCAR VINCELLI



▲ NORMA BERWART y CÉSAR CLODIÓN



▲ ELEONORA AIMONE y CARLOS RAMÍREZ



▲ ORQUESTA LA VIDÚ en la milonga BUENOS TANGOS que funciona los miércoles y domingos en el CLUB INDEPENDENCIA/In the milonga BUENOS TANGOS that takes place on Wednesdays and Sundays in CLUB LA INDEPENDENCIA.



▲ Celebración del cumpleaños de/Birthday of ROBERTO MONTENEGRO (x). Fue el 23 de febrero/It took place on February 23



▲ Foto De izq. a der. OMAR DI GREGORIO, CYNTHIA CORREA, MYRIAM LIENDO y CARLOS PÁEZ en CÍRCULO TROVADOR

PAREMOS CON LA SAL

Llegó la nueva Sal Udatable,
la única sal con sólo 0,03% de sodio que realza
verdaderamente el sabor de las comidas.

Ahora sí lo sabroso es saludable.

Para vivir el sabor!

100%
sabor
0,03 %
de sodio



Venta Exclusiva en Farmacias.

Este producto cuenta con el aval de la Fundación Favaloro, cuya estructura médica, científica y nutricional participa en su desarrollo, control y recomendación.



SI NOS DAS UNA
MANO NOS DAS
TU CORAZÓN
4378 1200 / 4378 1300 INT. 9
FUNDACIÓN FAVALORO

Adquiriendo este producto, colabora con la
obra de la Fundación Favaloro.

GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

EN "CORAZÓN DE TANGO" (Fotos B.A.T.)

La milonga que organiza ALBERTO "BETO" ACCUNZI en el CLUB ITALIANO los viernes, sábados y domingos/The milonga organized by ALBERTO "BETO" ACCUNZI in CLUB ITALIANO on Fridays, Saturdays and Sundays.



▲ BETO ACCUNZI y ALICIA MAGUNA



▲ Vista panorámica del salón/View of the dance hall



▲ ALBERTO "BETO" ACCUNZI con concurrentes/with patrons



▲ CECILIA SACO (x) en el stand de SEGUNDA GENERACIÓN en DanzainFiera, exposición de la moda para el baile, que tuvo lugar en Florencia (Italia) del 19 al 22 de febrero pasado./At the stand of SECOND GENERATION in DanzainFiera, fashion exhibition for dance, that took place in Florence (Italy) from February 19 to 22.



▲ La maestra OLGA BESIO (x) con alumnos/Maestra OLGA BESIO (x) with students



▲ Inauguración del Centro EL TACUARÍ/Opening of Center EL TACUARÍ



▲ Cumpleaños de/Birthday party of CHRISTIAN DAVY en Salón Canning

HACE 10 AÑOS



un reportaje al Maestro **PEDRO MONTELONE**, publicado en Alemania. Había ilustraciones de **SIGFREDO PASTOR** y de **GUILLERMO ALIO**.

En las Galerías de Fotos aparecían, entre otros, **RAÚL MAMONE** e **ISABEL BADENAS LAINES** en Barcelona (España); **JOSÉ "PEPE" GIANCAS-PRO** y **ÉLIDA VALLE** en CLUB BOHEMIOS; **ALEJANDRA IBARRA** y **ERNESTO DECARLOS** en el salón RE-FA-SI; **NORA Y ALFREDO LEGUIZAMÓN**; **ZUNILDA J. TOLEDO** de **PELUFFO** y **JUAN JOSÉ PELLUFFO**; **AURORA LÚBIZ** y **JORGE FIRPO** con alumnos en el CENTRO ARÉVALO; el cantante **ANTONIO QUIRÓZ**; **ELVIS VILLAPOL** acompañado por las bellas **LAURA BISTAGNINO** y **MARIELA PETERNEL**; **GABRIEL ANGÍO** y **NATALIA GAMES** durante una clase en el SALÓN CANNING; **FABIÁN HOJMAN** y **MARÍA FILALI**; **CIAREN REEN** y **ANTONIO GALLESIO**; un grupo de alumnos y amigos de **MARISA GALINDO** reunidos en DR. JEKYLL; del archivo trajimos al cantor **HÉCTOR DE ROSAS** con el director **OSMAR MADERNA**; **ARTURO BARREIRO** y **NELLY SÁNCHEZ**; **DANIEL NACUCHIO**, **NELLY** de **VILLARAZO** y **MARÍA NIEVES (REGO)** con otros amigos en el baile que esta última organizaba en SIN RUMBO.

En las Cartas del Editor, **TITO PALUMBO** comenta como el tango se ha ido nutriendo de la participación de extranjeros y la actividad de los argentinos que viajan al exterior llevando nuestra música ciudadana, y se refiere a la función que cumple **B.A.TANGO – Buenos Aires Tango** como mensajero para quienes están lejos de esta ciudad. En otra, señala que el tango trata de los sentimientos. Uno de los cuales es de orgullo al entregar cada edición de la revista, y la emoción que sienten algunos lectores al verse publicados en una foto, un mensaje que enviaron, una nota o una entrevista que les hicimos.

El guitarrista **ANÍBAL ARIAS** y el bandoneonista **OSVALDO "MARI-NERO" MONTES** daban un recital de despedida en La Casa del Tango antes de su gira por Japón; **GRACIELA** y **CARLOS MATERA** festejaban el 3er. aniversario de su baile **LA MILONGA IDEAL**.

Hicimos una crónica del espectáculo "**BUENOS AIRES. CARNAVAL DE TANGOS**" presentado por la **COMPÀNIA DE ARTE ARGENTINO**, con la dirección de **PILAR BRAVO HANSEN** y **VÍCTOR GIUSTO**, en el Centro Cultural Borges.

Comentamos dos discos correspondientes a épocas y estilos muy distintos. Uno fue "Tangos y Algo más..." por el Grupo Encuentros de Música Contemporánea dirigido por la pianista **ALICIA TERZIÁN**; que llega al tango con un bagaje de atonalismo y postdodecafonismo. El otro, "Todo Milonga", es una recopilación hecha por el coleccionista **AKIHITO BABA** de milongas grabadas por la Orquesta Típica de **FRANCISCO CANARO**.

Publicamos un tributo poético de **NÉSTOR ASTARITA** a quien fuera su compañera **MARÍA EMILIA SCARCELLA**.

MARÍA LEMOS y **ROBERTO CONTRERAS** iniciaban bailes los domingos en el **CÍRCULO TROVADOR** de Vicente López (Gran Buenos Aires – Norte), con la musicalización de **TONY (PERNICONE)**; **DARIO RODRIGUEZ** y **PATRICIA RODRÍGUEZ** ampliaban la propuesta de bailes en el **SALÓN CANNING** y comenzaban uno los días viernes; **OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO)** y **JUAN FABBRI** se asociaban para ofrecer bailes los sábados en el **CLUB ALMAGRO**; **MARGARITA GUILLÉ** tomaba a su cargo la organización de bailes los domingos en la Confitería del **SUNDERLAND CLUB**, musicalizaba **SUSANA VARGAS**; **OSCAR GONZÁLEZ** y **NELLY** retomaban la organización de bailes en el **SALÓN MORENO**.

Translation on page 31

NACIMIENTO



ÁMBAR ATHENEA NIEVAS. El 3 de marzo a las 19,30 hs. Peso al nacer 3,450 kg. Hija de los bailarines y enseñantes **PABLO NIEVAS** y **VALERIA ZUNINO**. Los padres ya la llevan a las clases y viajará con ellos en la próxima gira.

Translation on page 33

B.A. TANGO

BUENOS AIRES TANGO

GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

AVISO A LECTORES Y ANUNCIANTES

La programación de las próximas ediciones de nuestras publicaciones es la siguiente

We have programmed our next editions as follows:

Junio 2009 – revista color
Nº 199

Julio 2009 – Guía Trimestral
Nº 47,
julio, agosto y septiembre 2009

Agosto 2009
edición EXTRAORDINARIA
revista color Nº 200

Septiembre 2009 – revista color
Nº 201

Octubre 2009 – Guía Trimestral
Nº 48, octubre, noviembre y diciembre 2009

Rogamos tomar nota para el envío de avisos y gacetillas.

We please ask you to take note of this schedule if you want to advertise or send information.

abatango@yahoo.com

(011) 4863-5298

Moreno2562, (1094) Buenos Aires, Argentina

BIBLIOGRÁFICA



"CON LUZ Y A OSCURAS".

Autora: ROSALÍA FUENTES. Prólogo: ELISEO SUBIELA. Publicado por JORGE BLOSTEIN Editor. Dirección postal: Blanco Encalada 3153, piso 9º, "1"; (1428) Buenos Aires, Argentina. Correo-e: jorgeblostein@gmail.com. 94 páginas. Año 2007.

La conocí en el Club Almagro donde iba a bailar. Disfrutábamos cuando pasaban una tanda de jazz; ella se ponía muy contenta e irradiaba felicidad si la soltaba, la dejaba que diese algunos pasos sola con la certeza que enseguida nuestras manos se iban a encontrar.

Para los que no estaban en el conocimiento del tema, quienes la veían por primera vez, se extrañaban frente a esa mujer de negros cabellos enrulados que los miraba fijamente pero no respondía a sus cabeceos. Luego, percibían como algún hombre se le acercaba y contraviniendo el código le hablaba y la sacaba a bailar. Al final, la incógnita se resolvía cuando se retiraba del salón y al levantarse desplegaba su bastón blanco. ROSALÍA FUENTES era ciega.

Falleció hará unos tres años y dejó entre sus bienes los cuentos y relatos que integran este libro; armado en dos secciones que separan la época en que todavía veía, "Con luz", de aquella en que dejó de ver, "A oscuras". En estos últimos la característica es lo que no se puede ver y las distintas maneras como con esta discapacidad se relaciona con otros seres humanos.

Comienza con una experiencia lesbica para, enseguida, tejer dos historias fantásticas con temas donde los hilados tienen un rol importante. Los sentimientos de la mujer en la milonga, la espera hasta que la sacan a bailar, toda la psicología femenina, están contenidos en varios relatos. Hay otros temas: los interrogatorios policiales-militares, los temores mezclados con deseos eróticos, la percepción que puede tener otra persona.

La mención de milongas, algunas ya inexistentes -Cuartito Azul y Club Almagro- y otras con nuevos organizadores -Club Villa Malcolm-, o las clases de JUAN CARLOS COPIES en el Salón La Argentina, son el plato fuerte para quienes frecuentamos los salones bailables.

Casi todos los relatos son autoreferenciales. Hay una sutil burla e indulgencia sobre sí misma y sabe manejar la tensión dando, por momentos, una intensidad creciente y acelerada. Tiene aciertos al espejar situaciones. La fantasía, lo soñado o deseado, está en muchos cuentos, donde el erotismo pone un eje alrededor de la cual giran los personajes. (TP)

Translation on page 33

METIMOS LA PATA

CORAZÓN DE TANGO. La dirección correcta del CLUB ITALIANO donde funciona esta milonga es Av. Rivadavia 4731. El error aparece en el aviso publicado en la revista Nº 197, página 38, y en la Guía Trimestral Nº 46, abril, mayo y junio 2009, rubro Salones Bailables.

PATRICIA VEROCAY pide aclaremos que el apellido correcto en la foto publicada en la edición anterior, pág. 7, es KICHERER. Se trata de un fotógrafo aficionado que expuso con otros alumnos del Taller de Fotografía de MARU TOMBACCO 2008 en el Club del Progreso el 16 de diciembre pasado.

Translation on page 33

SELECTAS GRABACIONES



"MILONGUEROS. ESTEBAN MORGADO CUARTETO".

ESTEBAN MORGADO (guitarras, arreglos y dirección musical), WALTER CASTRO (bandoneón), ENRIQUE "QUIQUE" CONDOMÍ (violín) y HORACIO "MONO" HURTADO (contrabajo y bajo eléctrico). Músicos invitados DANIEL CORRADO (batería y percusión) y GUSTAVO CORRADO (piano) en temas 2 y 5. Producción general: La Viruta Tango, Esteban Morgado y Cuesta Arriba Producciones. En Internet: www.lomasrecords.com.ar, www.cuestaarriba.com.ar, www.lavirutatango.com. Año 2007. Duración 53' 14".

1) Milonga de la puteada, 2) Milongueros, 3) Oblivión, 4) La trampera, 5) Cada vez que respiras, 6) Cinema Paraiso 2007, 7) Tanguito del sur, 8) Futbolera, 9) El Esquinazo, 10) Tango del último amor, 11) Agarrate, Catalina, 12) Qué importa eso ahora!!!, 13) Milonga de a tres, 14) Queen tanguera, 15) Morena, 16) Milonga de la Anunciación.

ESTEBAN MORGADO armó un conjunto con músicos de muy buena formación y pareciera que les transmitió la idea de hacer una música pegadiza. Los temas tienen un aire de aparente sencillez donde cada intérprete hace su parte mientras la guitarra y el bajo marcan el ritmo.

La creatividad de ESTEBAN MORGADO se manifiesta en distintas vertientes: a) en sus composiciones originales, donde *Milongueros* se inicia con un ritmo "traccionado", que va arrastrando a la melodía, una segunda parte nostálgica y romántica, sigue una fusión y vuelve a lo marcado, alternando con lo romántico. *Futbolera* es una marchita recogida de las hinchadas que nutren los tablones de las canchas. *Tanguito del sur* refleja la fidelidad al género y suena como si se hubiesen colado armonías y melodías de otras composiciones. En cada uno de estos temas propios muestra la influencia de otras músicas populares, así *Morena* tiene todo el ritmo de un samba brasileño; luego, b) en la adaptación a la música ciudadana de temas creados dentro de otros géneros -*Cada vez que respiras*, *Cinema Paraiso 2007* y *Queen tanguera*-, y finalmente c) en los arreglos de temas clásicos, donde sabe dar papel destacado a cada uno de los músicos y los termina ensamblando muy bien, como en el final de la *Milonga de la Anunciación*.

Para escuchar y para bailar.

Translation on page 32



"DANIEL GOROSTIDI. SIMPLEMENTE TANGO"

Cantor. No se mencionan los músicos. Demo. Productor: OSCAR RESTAINO. Tel. 02 473-431 808/15-504-503. Correo-e: ohrestaino@hotmail.com. Producción ARTE Y PARTE, Colón (Pcia. de Buenos Aires). Duración 29' 23".

1) El cantor de Buenos Aires, 2) El corazón al sur, 3) Desencuentro, 4) La última, 5) Flor de lino, 6) El motivo, 7) Como dos extraños, 8) La última curda, 9) Cucusita, 10) Vieja viola.

Se trata de un cantor excepcional que transita escenarios de la provincia de Buenos Aires y localidades de otras provincias, incluidas varias presentaciones en el Festival de Cosquín (prov. de Córdoba).

Con una voz de excelente afinación digna del mejor elogio

transmite con expresividad y sensibilidad los tangos que interpreta.

El retrato de un ser fracasado, en *Desencuentro*, hecho conversación tiene convicción y conmueve por la simpatía manifiesta hacia ese personaje. Más aún se refleja esta empatía en *La última* interpretada con un estilo coloquial pleno de emoción. No cae en la sensiblería lacrimógena a que puede llevar un tema como *Cucusita*, sino que lo entrega con un dramatismo contenido y esperanzador. De igual manera pone acentos nostálgicos en la evocación que hay en *El corazón al sur*.

Tiene modulaciones que demuestran un formación y una práctica constante en su arte. La emisión de los sonidos es perfecta de manera que salen articulados y bien timbrados. Hay claridad en su canto que tiene una intensidad bien manejada.

Es una lástima que no se mencionan los nombres de los músicos que brindan un buen acompañamiento. Al respecto, debe destacarse el óptimo balance en la grabación que destaca la labor del cantor.

Es de esperar que venga para presentarse en esta ciudad de Buenos Aires.

Translation on page 32

CLAUDIO DI PALMA

presenta
su nuevo compacto



...en tantas noches

Editado y Distribuido por
EURO RECORDS S.A.



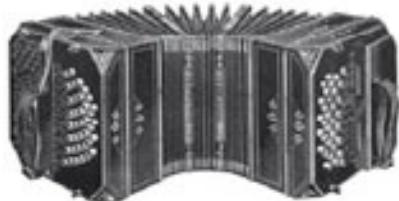
Lavalle 2039 1er. piso
CABA - Argentina
4953-4522/4954/6855
comercial@eurorecords.com.ar

EVENTOS - CUMPLEAÑOS - CASAMIENTOS
CONTRATACIONES:

www.claudiodipalma / claudiodipalma@hotmail.com

BANDONEONES

& Sales
Repair



Vendoma
since 1922

Sarmiento 1459 / Tel: (0054) 011 4371-8481
e-mail: info@vendoma.com.ar Buenos Aires - Argentina

ACADEMIA DE TANGO-AR
de LEONARDO OVIEDO y VIVIANA TOKATELIAN
www.academiatangoar.com

Clases grupos reducidos e individuales.
Tango, milonga, salsa, arabe, rock, otros ritmos.
También clases de Yoga, canto y piano.
Alquiler de salas con equipamiento completo.

Talcahuano 451 s/n. "T" - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
Teléfono (0054) 11 4382 0441 - Celular 15 50100100
e-mail: Info@academiatangoar.com



CARLOS HEER
CANTANTE
☎ 4312-8029
E-mail: carlos_heer@yahoo.com.ar



NeoTango
ZAPATOS - SHOES

Arte para bailar

Sarmiento 1938
Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4951-8694
Cel.: 155147-3308

Lunes a Viernes: 10.30 a 19.00hs.
Sábados: 11.00 a 16.00hs.

neotangoshoes@hotmail.com
www.neotangoshoes.com

TACONEANDO

*Zapatos exclusivos para bailar tango
Shoes exclusively for tango dancing*



Lunes a Viernes de 10 a 20 Hs.
Sábados de 10 a 15 Hs.

Monday to Friday from 10am - 8pm
Saturdays from 10am - 3pm



Arenales 1606
Tel: 4.811.5391

Buenos Aires
Argentina

www.taconeandoshoes.com.ar



De izq. a der./
From l. to r.
**GABRIELA
LADDAGA,
SANDRA GATTI,
OSCAR HÉCTOR
MALAGRINO,
EDUARDO
ARCE, y TITO
PALUMBO en el
CLUB GLORIAS
ARGENTINAS.**



▲ Cumpleaños de **NINA BALBUENA**, organizadora de la Milonga del Centenario, los jueves en VIEJO CORREO. Fue el 2 de abril pasado./**NINA BALBUENA's** birthday celebration. She is the organizer of the Centennial Milonga that takes place on Thursdays in **VIEJO CORREO (THE OLD POST OFFICE)**. On last April 2. (Foto B.A.T.)



▲ **JUDY MARGOLIS y JON MARTIN con alumnos en Woodstock (EE.UU.)/with students in Woodstock (USA)**



De izq. a
der./From l.
to r. **GABRIEL
PIERUCCI, ROSA
"BEBY" MARSILI
y ALBERTO
PODESTÁ en
PARAKULTURAL
del SALÓN
CANNING**



TODOS LOS **VIERNES** 22 hs.

TANGO Y TODOS LOS RITMOS



CENA • SHOW • BAILE

Bailarines y
Orquestas en vivo



RESTAURANTE PROPIO
PISTA DE MADERA
PANTALLA GIGANTE
AMBIENTE CLIMATIZADO



SONIDO E ILUMINACION DE ULTIMA GENERACION
ESTACIONAMIENTO VIGILADO
ASISTENCIA MEDICA - NORMAS DE SEGURIDAD



21 Hs. Clases de tango con Paula Franciotti y Orlando Scarpelli

Arieta 4000 San Justo - Reservas: **4482-7295**

WWW.ILDIVODISCO.COM

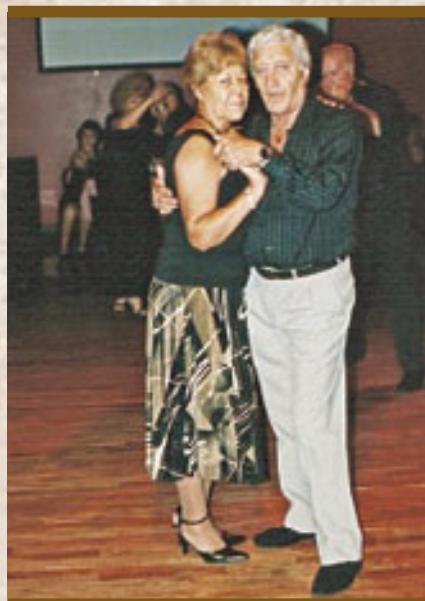
GALERÍA DE FOTOS - PHOTO GALLERY - GALERÍA DE FOTOS -

EN IL DIVO

El baile de los viernes que organiza FRANCO PROCOPIO en San Justo (Gran Buenos Aires - Oeste)
The milonga organized on Fridays by FRANCO PROCOPIO in San Justo (Greater Buenos Aires - West). (Fotos B.A.T.)



▲ **FRANCO PROCOPIO** (organizador/ organizer) y **NESTOR ROLAN** (cantor/singer)



▲ **SILVIA WILSON** y **JORGE MELO**



▲ **GRACIELA POZZUTO** y **FÉLIX MARMO**

La CASA de BELGRANO
BED & BREAKFAST



www.lacasadebelgrano.com.ar
hreyoso@ciudad.com.ar

4543 0018
15 4427 1726



►
PAULA
FRANCIOTTI
y **ORLANDO**
SCARPELLI

Sandra Gatti + Eduardo Arce



4567-9394
15-5124-4768
Estudio Arce Gatti
Sanabria 1378
www.gotan.net

Piso de madera
Aire acondicionado

Tango
Milonga y Vals
Clases grupales
de lunes a sábado
Técnica
Jueves 20:00hs
Clases Privadas
(English Spoken)



Aurora Lubiz
Zapatos - Tango

Martes y Sábados - 2 Pm - 6 Pm

Sarmiento 722, 7º piso - Buenos Aires - Argentina
Tel.: 4393-4092 - Móvil: 15-5699-3537
info@zapatosauroralubiz.com.ar
www.auroralubizropa.com.ar

ALBERTO "BETO" CARREÑO
CLASES DE TANGO
 Principiantes e Intermedios
 Martes a Viernes
 18,30 hs.
 SUIPACHA 140
 4863-8833
 15-5046-0414
 betocarre@hotmail.com

TIM.BOS

Suplemento de B.A.TANGO - Buenos Aires Tango

Año 15 • N° 198 • Mayo 2009 • Distribución Gratuita

JESSICA GRUMBERG
TANGO
 English
 Spanish
 Technique for Beginners & Intermediate
 B.A. (5411) 4826-3175
 jessicagrumberg@hotmail.com

RELATO

Por JUAN CARLOS IAVAGNILIO

La tarde caía sobre las arboledas de la Paternal, un rancio aroma de lluvia otoñal la tornaba grisácea. Cerré la ventana, y la puerta del placard sonó estridente, como si se hubiera apropiado de la pilcha que me iba a elegir.

Comencé a cambiarme despacio, Di Sarli y Podestá, el cielo y tú, la llovizna, un mate desteñido me acompañaba abrochándome la camisa. Estaba completando la mitad del ritual, mientras me hundía en el precalentamiento de algunos tangos que sin afán de tanda sonaban desordenados; tal como otros y otras con leves diferencias estarían haciendo al mismo tiempo esperando el momento de la partida; la otra mitad comenzaría a forjarse en el salón. Me acaricié la corbata, le di de beber al pañuelo las últimas gotas del frasco de perfume, apagué la fonola, giré la llave de la puerta y corté por Triunvirato, de los árboles añosos de Paternal a las calles amigas de Villa Urquiza.

Las primeras luces de la milonga se estaban encendiendo, las mesas como siempre, esperando la llegada de voces amigas y voces nuevas, ya pasarían por esta puerta el Negro Portalea, Carlitos Moyano y Nati, la delgadez de Gavito..., "los recuerdos".

Acomodé la silla y la primera copa se torno angelical, sonaba D'Agostino y Vargas me contaba "de un mentado cocherito que lucía sus andanzas por el barrio Caballito..."

El salón comenzó a llenarse, rostros desconocidos de gente joven, bienve-



"Ma...yo quiero un novio/Mom... I want a fiancé"
 por/by JOSEFINA DI CANDIA. Técnica mixta/Mixed media.
 0,90 x 1 m. 2007. Correo-e/E-mail: dicanjos@yahoo.com.ar.
 Internet/Web: josefinadicandia.com.ar

nidos al tango impetuosos, veloces, ansiosos.

Como una tela de ocasión la pista comenzó a encogerse, los espacios comenzaron a escasear, el baile se tornó caótico e impreciso, los choques, los atropellamientos, la entrada a destiempo en la pista sin esperar a que se produzca el espacio para ingresar con la mujer y confirmar el abrazo, sin que la rueda aportara el orden de una circulación elegante, todo parecía regido por el apuro, por mostrar pasos, mientras Di Sarli sonaba "manco" con paciencia de "índio" invitando a la pausa, al espacio interior, que transforma el sentimiento en un deslizarse acompasado mientras la compañera luce su espalda contra las mesas y cierra los ojos esperando devolver los acordes de su cuerpo a los impulsos del hombre.

El piso se había transformado en una selva, los mozos pasaban por el costado de la pista armados de bandejas, envases y copas, algunos a las orillas de la pista charlaban amigablemente obligando a bailar en zigzag. Preparados para esquivar alguna silla que parecía formar parte del baile.

* * *

El piso, es la base esencial de un espacio compartido, donde no cabe la prepotencia ni el "Primero yo", donde deslizarse no es correr, donde los boleos y el escenario están de más. Donde esta prohibido mirar a las mesas buscando aprobación como dando a entender "que bien lo hice".

El piso es para acariciarlo y el tango se baila hacia adentro, el afuera asesina el sentimiento, lo torna grotesco transformándolo en una vidriera donde los maniquíes se mueven al compás de las miradas y no del ritmo musical que llega a los pies sin pasar por los oídos y esquivando el corazón. El piso devuelve ese maltrato, el abrazo se deshace, la pausa no existe y el idioma sensual del tango se transforma en apuro y en afán por llegar a un espacio que ya está ocupado.

* * *

Pugliese sonaba "Patético" y los duendes de la milonga que siempre llegan salieron a bailar: Raquel y Cacho, Julio, Luis, el fantasma de Finito, atenuaron las luces se durmió el vértigo y pasos acariciantes alfombraron el piso.

El tango había vuelto a reinar sobre la pista anfitriona de abrazos y pausas. Una estrella nueva vestida con ropas viejas renaciendo en el espacio.

Translation on page 32

MENTIME QUE ME GUSTA

(Frases lindas que dicen los hombres en la milonga)

"Sos la encarnación de mi sueño milonguero". (ILDA OSUNA)

"Siento que hacemos el amor cuando bailamos". (MARCELA JUNQUEIRA)

"Me encendés cuando comienza la tanda de Rodolfo Biagi y mirás con tus luceros para que te invite a bailar". (MARCELA JUNQUEIRA)

"El: ¿Este calor es por Caló o por vos?". (JUDITH CHINEA)

"Ahora que bailo con usted, ya no recuerdo a nadie con quien haya bailado antes". (SUSANA MÉNDEZ)

"¿No es una pena que te vayas a dormir y cierres esos ojos tan bonitos?". (SUSANA MÉNDEZ)

"¡Qué bien bailás, petisa! Con veinte años menos ¡te mato! "Hagamos diez y cerramos trato". (ANA MARÍA PATRICIOS)

"Me gustás porque sos linda por fuera y por dentro". (MÓNICA ALVEAR QUINTANA)

LIE TO ME, I LIKE IT

"You're the embodiment of my milonguero dream." (ILDA OSUNA)

"I feel we are making love when we dance together." (MARCELA JUNQUEIRA)

"You light me up when Rodolfo Biagi's tanda starts and you look at me with your bright eyes so that I'll ask you to dance." (MARCELA JUNQUEIRA)

"He: Is it that hot because of Caló or because of you?" (JUDITH CHINEA)

"Now that I'm dancing with you, I can't remember anybody else I have danced with before." (SUSANA MÉNDEZ)

"Isn't it a shame that you go to sleep and close such pretty eyes?" (SUSANA MÉNDEZ)

"How well you dance, shorty! If I were twenty years younger, I'd kill you!"

"Let's make it ten and we close the deal." (ANA MARÍA PATRICIOS)

"I like you because you're pretty outside and inside." (MÓNICA ALVEAR QUINTANA)

A LOS/AS LECTORES/AS: Si quiere ganarse dos (2) entradas para una milonga envíe las frases más lindas de las que se dicen en la milonga a "TIM.BOS", correo electrónico: abatango@yahoo.com. Si la publicamos le regalamos dos entradas para ir a bailar. No se olvide de agregar un teléfono o dirección.

PABLO GRECO CUARTETO



PABLO GRECO (bandoneón)
ADRIÁN ENRÍQUEZ (piano)
DIPÍ KVITKO (guitarra)
CHARLY ESQUENA (bajo)

4862-6993

CANTE TANGOS

O TÓQUELOS en PIANO

CLASES INDIVIDUALES

INICIACIÓN A LA COMEDIA MUSICAL

PISTAS ADAPTADAS

A SU REGISTRO DE VOZ

COMPONEMOS MÚSICA

PARA SUS LETRAS

Profesor de canto y piano

4943-1958

www.garciaaraujo.com.ar

e-mail: rgaraujo@ciudad.com.ar

ROBERTO
GARCÍA ARAUJO

CANTO

Aprendé a cantar ... INTERPRETANDO!!

TANGO - BOLERO - BALADA

Técnica vocal - Expresión corporal

Repertorio - Grabación de tus clases

Lección inicial sin cargo

TE ESPERO VOS TAMBIÉN PODÉS!!!

SIRO SAN ROMÁN

4864-1235 / 15-6486-6279 E-mail: [sirostanroman@hotmail.com](mailto:sirosanroman@hotmail.com)

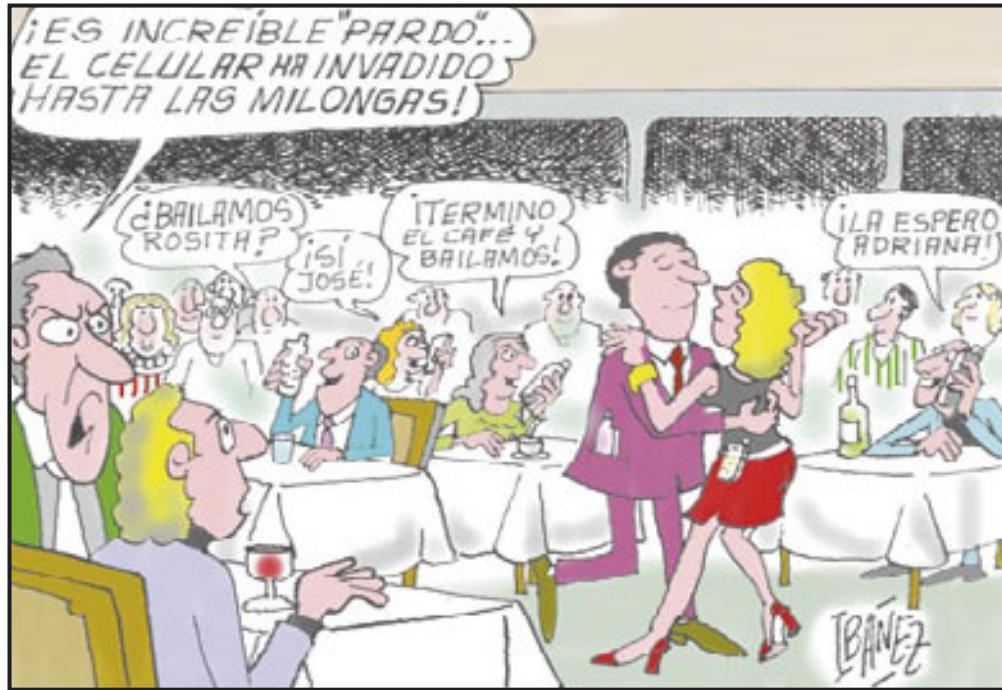


Maestro ALFREDO MONTOYA
CLASES PARTICULARES y GRUPALES

PIANO – CANTO POPULAR y LÍRICO
GUITARRA – PERCUSIÓN
ARREGLOS – DIRECCIÓN CORAL
Y ORQUESTAL

ESTUDIO CON AMPLIFICADORES
ARCHIVO PARA REPERTORIO

4334-5480 / 6091-4908
E-mail: montoyamusico@yahoo.com.ar



"It is astounding Brown. The mobile phone has invaded even the milongas." "Shall we dance, Rosita?" "Yes, José!" "I'll finish my coffee and we'll dance." "I'll be waiting for you, Adriana!"

RICARDO VIQUEIRA



CLASES TANGO y MILONGA

MARTES de 19,30 a 22 hs.
después Baile hasta las 2 hs.
IMAGEN
Av. RICARDO BALBÍN 4699

JUEVES de 18,30 a 20 hs.
después Baile hasta las 3 hs.
CLUB GRICEL
LA RIOJA 1180

④ 4382-7719
④ 15-5731-6804
④ 15-6679-9818
E-mail: ricarviqueira@yahoo.com.ar
www.ricardoviqueira.com

¡TANGO!

Vení a aprender a bailar,
vals y milonga en la escuela
“EL ARRABAL®”
Si tenés más de 14 años,
un cálido grupo humano te espera

LOS VIERNES
de 20,30 a 22,30 horas en
calle 93 (ex Pellegrini) 2026
(frente a la plaza) San Martín, Bs. As.

INFORMES:
4769-5735/4754-4542

AUSPICIA:
ESTUDIO JURÍDICO-CONTABLE
PEÑA – RASINUAS
Av. Churruca 10207, Loma Hermosa



TANGO ARGENTINO JORGE “EL TURCO”

MAESTRO de TÉCNICAS PARA
PRINCIPIANTES y MEDIOS
CLASES PRIVADAS y GRUPALES

④ 15-5096-4724
E-mail: jorgeanas@hotmail.com

JULIO TANGO
SÁBADOS 19 a 20,30 hs.
AV. CABILDO 450
VIERNES 20,30 a 22 hs.
SANTIAGO DEL ESTERO 773, 3º, “D”
CLASES PARTICULARES TAXI DANCER
juliotango2001@yahoo.com.ar
④ 15-4915-4366

ALQUILER DE SALAS
AIRE ACONDICIONADO

SEMANA DEL 18 AL 24 DE MAYO
GRAN FESTEJO POR LOS 2 AÑOS DEL ESTUDIO

Canelo Tango Estudio

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábados
19:30 a 21 Intermedios y Avanzados	19 a 20:30 Intermedios 1 21 a 22:30 Intermedios	19 a 20:30 Intermedios 1 19:30 a 21 Principiantes 21 a 22:30 Avanzados	19 a 20:30 Intermedios 1 19:30 a 21 Milonga 21 a 22:30 Intermedios	18:30 a 20:30 Tango Vals	14 a 15:30 Intermedios 1 14:30 a 16 Intermedios 15:30 a 17 Principiantes 16 a 17:30 Milonga



CLASES PRIVADAS Técnica para hombre y mujer

Profesores: Roberto Canelo y Valeria Eguía
Ecuador 682 - 4964-0324 / 15-5424-2847
canelotango@hotmail.com



ESCUELA de TANGO DE SALÓN
Dr. GUILLERMO SAGARI

- Perfeccione su tango
- Improvisación – Creación
 - Estilo propio
- Clases particulares
- Grupos a conformar
- ENGLISH SPOKEN

 ④ 4383 - 3012 / 15 - 4070 - 9124
gesagari@hotmail.com
www.tangowithguillermo.com.ar

Tango de Salón Fino y Elegante como vos!!!

RENÉ AMAYA

CLASES Y PRÁCTICA DE
TANGO, VALS Y MILONGA

Lunes 21 hs.
Jueves Clases Individuales
AIRE ACONDICIONADO

Amenábar 1749 • Belgrano
Tel. 4787-3577 • 15-3151-3705
E-mail: reneamaya@fullzero.com.ar

"LOS OCAMPO"

Mónica Romero y Omar Ocampo
Tango & Folklore
Shows Clases Privadas & Grupales
Iosocampos@aol.com
15-4415-0320
02322-431076
www.iosocompo.com.ar



MARISA EDUARDO QUIROGA SAUCEDO
PROFESORES y BAILARINES INTERNACIONALES de TANGO

MARTES
15,30 a 18,30 hs.
Clase y Práctica
Todo nivel

④ 4822-0438 / 4328-1666 / 15-5107-4738
Suipacha 384, p. 1º

MIÉRCOLES
21 a 22,30 hs.
④ 4822-0438 / 4328-1666 / 15-5107-4738
Suipacha 384, p. 1º

CLASES PRIVADAS – ENGLISH SPOKEN
COREOGRAFIAS – SHOWS – EVENTOS
④ 4822-0438 / 4328-1666 / 15-5107-4738
E-mail: saucedo2000_ar@yahoo.com.ar
www.eduardosaucedo.com.ar

LA BIBLIOTECA
Aprenda a bailar tango
CLASES
Todos los niveles Salón - Vals - Milonga
LILIANA y JORGE RODRÍGUEZ
JUEVES de 20,30 a 23,30 hs.
Av. Ricardo Balbín 4221
VIERNES 21,30 a 23 hs.
Av. Córdoba 5942
Clases Part. ④ 4701-1939

CLASES TANGO MILONGA TRASPIÉ
LUNES y MIÉRCOLES: CÁBALLITO
MARTES y JUEVES: FLORESTA
Marta Famá
Informes: (tel.) 15-5645-8027

Evi Stein

CLASES
Tango
Milonga con traspié
Canyengue
Clases particulares English & Français
Tel: 4862-4133 - cel.: 156-152-1330
evi7@fibertel.com.ar - www.evisteintango.com.ar



MESSAGES – LETTERS – FAXES AND e-MAILS

Continued from page 8

ALFREDO SEPÚLVEDA, from Windsor (England), suggests "including in each issue an article on the history of tango, its music, songs, authors, orchestras, etc. That is to say, something in addition to the information and pictures which is valuable when coming to Buenos Aires."

HUMBERTO PUCCI says, "I'd like to write an article about Tango history in your magazine. The idea is to tell the true story and expose all the false things told about Tango. The article includes the cover of the magazine (never seen before)."

The idea of our magazine is, as the title says, being a Guide and Schedule. We only deal with historical topics from time to time, for many reasons: a) currently, there are a lot of tango activities to be mentioned, b) the number of pages is limited by the advertisements we get, c) we don't know much about tango history and we'd have to resort to specialists, d) there are many books which address historical topics and there are more, every time.

Eng. ARNALDO MARSILI, sends a text with comments and remarks to make before a Tango lesson and later a Milonga; basically, he suggests continuously thinking about the steps and figures so as to incorporate them in the unconscious; thus, on the dance floor, dancers will be able to enjoy the music, the lyrics and the embrace more.

Thank you very much for your text. I had to adapt it and reduce your point of view.

GERMÁN BECKER from Rosario (Province of Santa Fe) wrote "I'd like to share with all the readers the opening of the restaurant 'Percal' (as a tribute to the tango by Domingo Federico) and of the bar "El Cholo" (as a tribute to our dear bandonion player Rodolfo "Cholo" Montironi), both places located in "Rosario's Tango House", where activities on this topic will be carried out in addition to shows given to visitors. From Rosario, a brotherly hug for all the tangueros friends."

The readers are informed so that they can visit the place when they go to that city.

ROBERTO AGUIRRE, short stories writer and dancer, wrote "I'm enclosing the letter written to me by a Spanish teacher, whose students include some tourists with whom I share a little of tango in Buenos Aires's milongas. One of these women got very thrilled with the story "Think it Well", which was published in issue No. 197 and took the magazine to the class to read it. It seems the class was very entertaining and both the learners and the teacher got thrilled to the extent that they asked me for more material with Lunfardo to use in class. Although I write having in mind those who I consider my peers, milongueros, it makes me very happy to think that it may be useful for people who do not belong in the milonga and that they can enjoy my little contribution to it. I'm very grateful to **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** and to you in particular for letting me reach even people who don't belong in our magic milonguero world. A big tanguero hug.

The ones who are grateful are the readers and me.

HUGO MERLEZ was very glad he won the Championship of Tango Salón that took place in TÍA LOLA at the end of last year. Also for the hearty treatment that he received from the World Champions of Tango Salón **OSVALDO (CARTERY)** and **COCA (LUISA INÉS A. de CARTERY)**. He wrote a poem to reflect his feelings in that opportunity.

AGUSTINA LLUMÁ, publisher of Balletin Dance magazine, informs us that it turned 15 years old with an uninterrupted monthly publication. A record of 15 years and a new era for Balletin Dance, the only magazine in the country specialized in dancing. She celebrates it with new features in all the fronts: the magazine, the website, the publishing house and the online store.

My sincere congratulations on BALLETIN DANCE's having turned 15 years old. I wish you and your collaborators many more years of cultural dissemination of the dance through your great publication.

ANN GEIS, from Hong Kong "I thoroughly enjoy your magazine each time. Living in Hong Kong seems so far away from BA not just geographically but also culturally. Your articles keeps me in touch with Argentina Tango scene since I only visit BA every 2 years. I am a member of Tango Tang Club in HK, and we are always searching for good tango instructors to come to HK for workshops and performances. I am particularly interested in Jose Fernandez & Melody Celatti, I was very impressed and wondering if you can email me their email contact address or give my email to them and have them contact me if they have any interest in travelling to far east." The reader's e-mail address is: geis21@netvigator.com

RICARDO HORVATH wrote in relation to the review of the book "The Libertarian Ideas and the Social Question in the Tango" (**B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** N° 195, November 2008) and to **MARIO VALDÉZ**'s message (Nº 197, March - April 2009) and he suggests to read the book he wrote "Those Damned Tangos," Biblos Publishing House, where he mentions a long list of anarchist and social songs including praises from folksingers to politicians of all types. In that book, he also transcribes tangos by black people and he recommends other books written by **VÍCENTE ROSSI**, **RICARDO RODRÍGUEZ MOLAS** and **OSCAR NATALE**.

Thank you very much for your contribution to the knowledge of tango.

REPERCUSSIONS THAT CAME OUT FROM THE DIGITAL EDITION OF B.A.TANGO – Buenos Aires Tango THAT WE SEND BY E-MAIL

Orders to be included in the list of subscribers do not stop coming.

GABRIEL ANGIÓ "I think it's great that there's a digital version of the magazine. The good thing is – as it has always been – that the magazine is the reflex of tanguera tradition, away from fashions and celebrities."

CAROL PENDERGRAST "Thank you very much for your excellent magazine. Please, could you include any article in the next issue and, maybe, send me an email, to let me know what is happening with the World Tango Championship? Is it going to take place this year, and the Buenos Aires Festival too? I hope so!"

Please, look up the Website www.festivales.gob.ar

OSCAR SCHLAIN "The sections I like the most in your magazine are the stories, the page Lie to Me, I like It, and the guide to go to the milongas, since when I travel to Buenos Aires, I use it as a guide. I'd like to thank you again for sending me your prestigious magazine and I say goodbye with a tanguero greeting."

RUBÉN DARÍO LÓPEZ "I have sent the email with the attachment of **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** No. 197 magazine to Sacramento, California. There are several milongas in Sacramento, where I was staying in February 2009; they are organized in coffee stores, wineries and small rooms, almost every day, they teach tango and then there is a practice session, attendants are around 25 to 30 people, the dance level is quite good."

SUSANA FABRYKANT "Many thanks for the valued mailing, Tito. I'll read this email with great pleasure."



STELLA BARBA TANGO

SÁBADOS 17 a 20 hs.
“DANDI”
Piedras 936
4307-7623

SÁBADOS 21,30 a 23 hs.
(del 18 abril al 6 junio)
SALÓN CANNING
Av. Scalabrini Ortiz 1331
4832-6753
Prof. asistente: OSCAR CASTRO
CLASES PARTIC. ☎ 4374-8751
15-5629-4651
www.abctango.com.ar/sbarba.htm
E-mail: stellabarba_tango@hotmail.com

MARÍA TELMA



ESTILO MILONGUERO

MARTES - MIÉRCOLES
y VIERNES 20 hs.
SÁBADOS 16 hs.
con FRANCISCO GYSEL
Cabello 3958 (Botánico)

CLASES PRIVADAS Y GRUPALES
INFORMES ☎ 4863-0185
E-mail: mariatelmapol@hotmail.com

TangoZen

Caminar y Meditar Bailando
Walking Dance Meditation



Seminarios
Clases Privadas y Grupales

Web: www.TangoZen.com
Email: tangozen@hotmail.com



JUDY & JON

Tango de Salón Milonguero
con figuras para lucirse

Clases:

MARTES

18 a 19.30 hs

Callao 86 piso 4 der.

English / Español
www.TangoWithJudy.com Tel: 4863.5889

CARMEN ORTIZ JULIO BELLO

CLASES

Soc. de Fomento de Lourdes
Canale 1448, Lourdes, San Martín
☎ 4757-9877/4712-4120
JUEVES 20,15 a 21, 45 hs.

Centro Cultural El Sótano
Alberdi 4707, Caseros
☎ (011) 4716-6870
VIERNES 20,30 a 22 hs.

Salón TROPEZÓN
Triunvirato 4684, Tropezón, Caseros
(Frente a estación Tropezón)
☎ 4658-2105
DOMINGO 19 a 20,30 hs.

MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO
cuando utilice los servicios
de nuestros anunciantes.

APRENDA A BAILAR
O MEJORE SU TANGO
(BUSCANDO SU ESPÍRITU)
con Angel Bentos

(MÉTODO PROPIO)

ACOMPAÑAMIENTO
ABAILES
PARTNER
(TAXI-DANCER)

Cel: 155 134 0842 - Mjz de texto
Tel: 4755-9271 (MENSAJES)

BOOKS

Continued from page 12

New editions

CHAN PARK, teacher, informs the launching of a bilingual edition -Spanish and English- of his book “TANGO ZEN. Walking Dance Meditation” (See review in **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** Nº 186, August 2007, pages 16 and 34). **ELISA ROSALES** was in charge of the translation. Published by Editorial KIER. Postal address: Av. Santa Fe 1260 (C1059ABT), Buenos Aires, Argentina. Phones: (54-11) 48 11-05 07/Fax (54 11) 48 11-33 95. Web: www.kier.com.ar. E-mail: info@kier.com.ar

VÍCTOR RAIK has published the second edition of **FLYING A TANGO** (See review in **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** Nº 193, August 2008, pages 18 and 32). It has been corrected and has a new binding. The author has left copies in newsstands at De Mayo Av. and in the milonga that takes place on Monday, Tuesday, Friday and Saturday in **NUEVO SALÓN LA ARGENTINA**. He is having talks with Directors of the Academia Porteña del Lunfardo as to do a new launching of his book in the premises of this institution.

ROBERTO OSCAR LÓPEZ “I’ve received your magazine, I liked it very much because it’s very complete in everything related to tango; on its first pages, I can see that it is made with responsibility and coherence. In addition to the social articles, I think the tango guide section is very good. I wish good luck to those of you who make the magazine, and I look forward to the next issue.”

MARTA SANJURJO “Thank you for sending me the issue of **B.A.TANGO – Buenos Aires Tango** magazine and many thanks for the picture of my painting on the cover. I’ve browsed the whole magazine and I think this digital version is great. I think it’s going to get more diffusion and it’s going to interact more with the public since this is a faster way of communication.”

ADRIANA PALERMO, from Mar del Plata (Province of Buenos Aires), asks me to include her in the subscription list and writes: “Congratulations, I like the magazine very much and I think it is very interesting and useful, since it has a lot of information on everything related to TANGO. I’m from Mar del Plata, and each time I go to Buenos Aires, I try to get the publication. Thank you very much.”

ALICIA LILO, photographer and translator, wrote “I hadn’t been in contact with the magazine for a long time. It has grown significantly in quality and quantity. No doubt, it is an important referent on the tango activity. I liked (**VÍCTOR RAIK**)’s story very much and the article by (**CARLOS**)

In a very similar, delighted way and with many praises we received messages from: **CLAUDIA PRANDL**, from Nuremberg (Germany), **MARTA LONGO**, **NORA MILITELLO**, **ALBERTO** and **NORMA BENARÓS**, **ANALÍA RUPAR-PRZEBIEDA**, **SUSANA LU...**, **DIANA SOLÍS**, **SARAB ZAVALET**, **ALDO BENENCIO**, **CRISTINA LENCI**, **MARÍA HEGUIZ** and many others digital readers.

ROBERTO CANELO and VALERIA EGÚÍA STAGES WHERE DREAMS COME TRUE

They are led by the idea of growth and progress

Gaining knowledge and then passing it on

There is a natural mechanism that is marching, then, there is the association/dissociation of bodies

The dance studio of young teachers ROBERTO CANELO and VALERIA EGÚÍA is situated on the same block where the house in which CARLOS GARDEL lived – currently, a museum run by the city government – is located, in Abasto neighborhood.

They are located in an old building, of almost one hundred years, which shows the activity of labourers working. The directors have implemented many proposals related to education and culture and they continue making improvements. Amenities are being added. Now they are doing electricity work. Growth and progress at the service of tango lovers are the basic ideas which lead them.

And the human element is another pillar in this enterprise. The creation of a work team is an important concept because this is not an ordinary company, "The people working here are my relatives, for example, my nephew who works in a building company and comes with his family," says ROBERTO CANELO. And he adds "We have 10 assistants collaborating in different courses, that were students first."

Those who come to learn or improve their way of dancing do so for enjoyment and receive a different service; this can be noticed in the way of teaching lessons and in the attention paid to them. "We want people to discover tango through a natural mechanism, and with the technique, we help them give it a final shape. The first thing we do is to reestablish its natural mechanism, which is marching, walking, the way of moving. The technique would be the different ways of doing it: forward, to the sides, backward. Then come the pivots for the different figures. Then, the turns, walking with turning steps. All of this within the embrace."

There is something characteristic in the way this couple of teachers perform their activity: they reach stages and make dreams come true.

To celebrate the second anniversary in this new place, between May 18 and 24, they will hold a series of open meetings for the public. Outstanding personalities in the area will be present at the events. OSCAR DEL PRIORE will give a talk on the different characteristics of typical orchestras; NORBERTO REGUEIRA, Vice President of the Gardelian Association will lecture on the Topic "Why can't we dance Gardel?"; PABLO GRECO, bandonion player, arrangement manager and conductor is going to talk and play; DIEGO HERNÁN, a singer, will participate. Seminars will be held and milongueros will be invited to tell the secrets of the dance floor.

Training

ROBERTO CANELO tells us about his training "I'm a folklore teacher graduated from MIGUEL ÁNGEL SARAVIA's Dance Studio located in the city of General Pacheco, in the district of Tigre (Greater Buenos Aires - North). I began when I was 8 and there I studied for 9 years. I was a member of the Argentine Folklore Art Ballet, with which I toured around the provinces. This ballet also visited many European countries (Spain, Russia, Portugal, France) and there, it participated in festivals every year. It was folklore with tango performances. I began as a dancer and then I discovered my side as a teacher and started to get trained on something different. My training included other areas: theater, jazz, contemporary dance, characterizations (make-up, characters). Then, I gave lessons for initiates in the same studio and worked in the Tigre City Hall giving lessons in folklore workshops."

His young aspect contrasts with his long career and the recognition he



Foto Alberto Migone

has earned among teachers and professional dancers. Many people do not know him and, when they meet him in person, they say "I thought you were older."

VALERIA EGÚÍA, his work and life partner, contributes with beauty and the order of a good administrator. About her beginnings, she says "I started classical dance. I had watched a ballet on TV and I said to my mother that I wanted to dance. At the age of 4, I took my first lessons. I also studied Spanish dances and tap dance. As my interest continued, my mother suggested that I study to get a degree. When I was 10, I entered the National (Classical) Dance School, where, over the past years, tango lessons were given. I registered there at the age of 15. I remember that, at end of the course, we went to a milonga in San Isidro (Greater Buenos Aires - North). There was a live orchestra, the floor was made of tiles, I still have the ticket. Men told me that I was very docile and followed them easily. My teacher worked very hard to help me adapt myself to the man's lead. I got my degree in classical dance and I continued with tango; there also were other attempts to take other courses, like Art History at the University. Then, I went to the Tango Educational Center and finally I got a degree in Tango in the IUNA (National University Art Institute)."

ROBERTO CANELO adds stages in his development, "After I got my degree in Folklore, in the studio, they introduced the degree in Tango. THE DINZEL (RODOLFO and GLORIA) came to prepare a choreography which was going to be performed in a tour around France and they gave a seminar in which I registered. That is how I discovered tango. Today, I think that my parents used to dance tango and I said to myself that tango was for the old people."

The Encounter

At some time, their lives met. ROBERTO CANELO was already dancing with a girl "We went to La Viruta in group. Then, we split and I spent some time going to milongas alone, I met VALERIA again, whom I had met at the Educational Center and we started dancing (MIGUEL) CALÓ's songs with (RAÚL) BERÓN. Our approach started with phone calls, "Where are you going dancing?" At the beginning, we didn't consider being work or life partners; it was just the pleasure of meeting and dancing, we got to know each other through dancing."

VALERIA adds "Then, he invited me to teach as his assistant teacher when he was called and asked to go to the United States sponsored by ERWIN GOLDFARB. When we came back, we began giving shows in tango places."

Other Tours

ROBERTO CANELO worked in RODOLFO and GLORIA DINZEL's studio for around four years and participated giving lessons in what today is the Educational Center. The subject he taught was "Tango Mechanics Technique." At the same time, he grasped all the possible knowledge of physical therapy and yoga, among other things, to transmit his students the way the association and dissociation mechanism related to the body worked. With the new jobs that required that he go on continuous tours, he had to quit the Educational Center.

He evokes a tour around Japan in 1997, "After going through a very demanding casting process in Buenos Aires. An Eastern assistant took



Baile Tango en Buenos Aires



Agencia de Bailarines Dancers Agency



Taxi- Dancers a su servicio
Tango Dancers at your service

www.tangoargentinopartners.com info@tangoargentinopartners.com
Tels. (011) 154 047 5895/(011) 4856-1522

down notes of the time people arrived at the rehearsals and of everybody's performance. It was a show that lasted three months with two daily performances. The orchestra was conducted by WALTER RÍOS. It was a mega show made up of varied scenes, including circus ones, and among them, was tango. The theaters where we performed seated 4,500 people. And I estimate it must have been seen by 120,000 people. To me, it was a great experience."

After VALERIA's pregnancy and NEHUEL's birth, they worked for corporate parties and prepared their own show, which they performed in the Concert Theater. They mounted a show which they took to Brazil, with dancers, musicians and singers -they have been to Curitiba three times



Foto Alberto Migone

(2007, 2008 and 2009) and to Santa María once (2008).

And they have many more projects for the future. "We are making a second company with other characteristics; it will not be couples but a dance group, male and female dancers who will also act. The dancer will also get trained as an artist. There will be more techniques in addition to the dance. We are planning to present it at the end of the year. Another aspect that we are interested in is teaching, making shows and training teachers in the provinces, for which purpose we have been called by culture directors."

Nehuel

They are very devoted to their son NEHUEL, aged four, very naughty, restless. He asks them about tango and tells his mates at kindergarten "My dad dances tango" and he is proud and happy. He likes "The Yumba" and moves to the rhythm of it; also, a tango by FRANCISCO CANARO, *Black Earth*, with a part that goes "Madam, do you want to buy?" and there is a forceful "No." He can tell between songs for dancing and songs which are not danced. He is very sociable. VALERIA tells us "We take him to the milonga. When he was one year old, TETÉ (RUSCONI) picked him up and he danced a waltz, then, with THIN DANY (GARCÍA), he danced a milonga. MIGUEL ÁNGEL ZOTTO made him make an *ocho* when we were on the beach. Now he wants us to teach him how to dance and says that we don't let him dance." Between classes, ROBERTO goes up to the floor where they have their apartment to spend some time with him, talk and play.

From School to the Milonga

ROBERTO CANELO admits, "The first time I went to a milonga, the Almagro Club, I took to the dance floor and started making choreographies, the ones I had learned for the shows. This disturbed the routine of milongueros; so they began to surround me to hamper my movements. I went to the table and sat down. Later, a milonguero came and told me in a very good manner, "Look, I know you're a dancer, but in the milonga, things are different, there are certain codes to be complied with, one is the others' space. Sit down and watch the way the dance floor works, the way people dance. You're going to feel tango much more; not so much choreography but music. You'll see that the steps come from all this connection that you're going to have with your partner." So I did. I still had to learn that part of tango, the one in the social environment. Until then, to me, it was just for the stage. Then, I started a new stage on my training as a dancer."

The 7th City's Dance Championship takes place from April 30 through May 30; it includes the categories Dancehall Tango, Milonga and Waltz. Participation is free and the registration is carried out in the milongas where the selection rounds are held, until one hour prior to their beginning.

The awards for each category are: in Dancehall Tango, 10,000 pesos for the winning couple, who will be classified for participating in the Final of the next World Championship; in Milonga and Waltz, 6000 pesos for each winning couple respectively. The Dancehall Tango couples who classify between the 2nd and 4th position will represent the city in the Semifinals of that same World Championship. The couples who classify in the positions 2nd to 10th in the categories Milonga and Waltz will receive a distinction.

The requirements to participate are the following: being 18 years of age and one of the members of the couple must live in the city. The contestants will be divided into two groups: Adults –from 18 to 39 years old– and Senior –40 years old or older–. The classifying rounds will take place from April 30 to May 24; the Semifinals on May 26, 27 and 28 and the Final on Saturday 30 in the theater at San José School, 158 Azcuenaga St., with free admission. Except two rounds the admission tickets are not free for the audience.

This Championship is organized by the City of Buenos Aires Ministry of Culture, which also nominates the Jury, through the General Direction of Festivals and Central Events. The members of the Jury are appointed by the Tango Argentino Teachers, Dancers and Choreographers Association and the Organizers of Milongas Association.

In order to know more about all the requirements and conditions for registration, the Web page can be consulted: www.festivales.gob.ar, or by phone to 0800-333-78 48, from 10 a.m. to 8 p.m.

Opinion: The Ministry of Culture is committed to tourism. In an economic time when a decrease in this sector can be noticed. And, as this

The City's Dance Championship

championship is local, this would be the reason to avoid so much public dissemination. In fact, there is no advertising to make it known among the population in general and, especially, among the potential participants. Posters and informative cards have only been distributed in the milongas where the classifying rounds will take place.

A sample of the negative evolution of this event arises from the reduction in the number of venues where the classifying rounds take place. From our records, we have obtained the following data which shows such decrease:

2006 – IV Championship	42 venues
2007 – V Championship	39 venues
2008 – VI Championship	31 venues
2009 – VII Championship	22 venues

Another topic refers to the jury's decisions in the classifying and semi-final rounds. There is no transparency. We have already suggested placing a screen showing the classifications they give when submitting the sheets. In this way, it would be possible to prove that what they have chosen is right, and the public and the participants would be able to know the results immediately. Without having to wait for calculations made in a closed room where the members of the jury do not participate. And there are dancers who say that they do not take part in these Championships due to the dubious results.

The category Waltz had been announced for last year's event (See **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** N° 192, June/July 2008, pages 17 and 31), but later, it was not included; probably, because it had been proposed by officials who had come from the previous government.

Tango culture has shifted to the background. The city government does very little to support milongas and schools, to back creators and singers, and artists and the genre disseminators. Luckily, tango exists and it survives despite the governments.

NEW MILONGAS AND NEW ORGANIZERS

Continued from page 36

TYPICAL ORCHESTRA EL AFRONTE conducted by **GABRIEL ATUM**, which is already realizing a successful milonga every Wednesday, is adding a new day to its schedule. It will take place on Mondays and they named it **BLESSED MILONGA**. It is in the same place located in San Telmo's neighborhood. The ticket box is on the ground floor and the dance hall on the first floor. In the staircase landing there is a door to the smoking room. When one gets in, to the left side, there is a stage where the band plays, and the bar is on the right. The walls show the bricks and, in some places, there are patches of plaster. The tables surround the wooden floor. It holds 250 people. There will be exhibitions and live music in all the gatherings. On Monday and Wednesday from 10:30 p.m. to 3 a.m. in the BUENOS AIRES CLUB, 571 Perú St. For information and reservations phone 45 60-15 14/15-65 67-33 34.

NÉSTOR REY, the GLORIAS ARGENTINAS CLUB cafeteria's concessionaire, took in charge the organization of the Wednesday milonga named **MILONGÓN**. This famous dance hall where renowned bands played and in whose tiled floor famous milongueros danced holds 400 persons. **CLAUDIO SOLER** is the entertainer. **DJ EDUARDO SUÁREZ**. On Wednesdays from 8 p.m. to 1 a.m. in 6875 Bragado St. For information and reservations phone 46 87-17 82. Secure street parking.

LUCÍA SEVA and **JEFF MILTON** opened a milonga in an old San Telmo's building on Monday, April 20. They announce it as an alternative milonga, with music of diverse genres styles. They named it **OTHERS BUENOS AIRES**. On the first floor are the ticket office and an antechamber. When entering to the dance hall the dance floor is ahead and towards the left side. There are tables about the wooden dance floor. To the rear is the bar and the DJ's table. It holds 180 people. On Mondays from 11 p.m. to 3 a.m. in the THE INDEPENDENCE CLUB, Av. 572 Independencia Av. For information and reservations phone 63 80-4344/15-50 51-58 01.

TITO SASÍAS opens a milonga named **FOR THE RETURN** on Thursday, the 7th. It'll take place in a restaurant located in the Once neighborhood. Big arcades of colonial type are inside the hall. The floor is made of ceramic red tiles. It holds 120 people. In the walls there are photographs and drawings of famous tango artists and big mirrors in the wall to the left side. There is a bar at the back side, for the waitresses, and a kitchen at sight. Attendants can dinner or take the option of a drink and sandwiches or pies. On Thursday from 8 p.m. to 2 a.m. and on Friday from 8 p.m. to 3 a.m. in THE ABROJITO, 2349 Chile St. For information and reservations phone: private 43 04-72 01; or the restaurant phone 49 41-18 72.

MARTHA ANTÓN and **MANUEL MARÍA SALVADOR "THE GALICIAN MANOLO"** will open their milonga on Monday, the 18th in **VIEJO CORREO** (THE OLD POST OFFICE). The traditional dance hall located opposite to the Centennial Park, in the geographical center of the city, holds 250 people. The floor is of tiles, where white and black tiles are alternated. It was completely conditioned recently to fulfill the requirements of security demanded by the actual norms. The ticket office is on the right hand and to the left side there is a polychrome statue of **CARLOS GARDEL** receiving with a smile the dancers. There are tables entering the dance hall, then the dance floor and in the back the bar to attend to the waiters and waitresses. Air conditioning and heating. On Mondays from 8 p.m. to 2 a.m. in 4820 Diaz Vélez Av. For information and reservations related to this milonga phone 15-59 20-09 45. Secure street parking.

JUAN MANUEL "CACHO" LOUREIRO opens a milonga on Tuesday 19 in the same dance hall **VIEJO CORREO**. He will organize a Dance Contest – Tango, Milonga and Waltz – and announces great awards. On Tuesdays from 6 p.m. to 2 a.m. in 4820 Diaz Vélez Av. For information and reservations phone 49 58-03 64. Secure street parking.

OSCAR HÉCTOR MALAGRINO and **MIRTA SOL** opened a milonga in the city of Avellaneda (Greater Buenos Aires – South). It takes place in the traditional and refined decorated **PUEBLO UNIDO CLUB** (UNITED PEOPLE CLUB), opposite to Adolfo Alsina Square. The architecture is of Spanish style with abundant decorated tiles. The dance hall has a wooden floor and it holds 250 people. On Tuesday from 6 p.m. to midnight in 23 Gral. Lavalle St, Avellaneda (Greater Buenos Aires – South). For information and reservations phone 49 31-53 81.

LEONARDO "LEO" FERREIRA is organizing a milonga in Avellaneda (Greater Buenos Aires – South) since March 14. It takes place in the **C ÍRCULO FRIULANO ASSOCIATION**. There is a reception room where the table - ticket office is. Then, the dance hall completely renewed. The floor is made of parquet. There is a small bar to the rear on the left side. The tables have tablecloths with a flowery drawing. There are air conditioning and ceiling fans. Heating. The hall's tonality is clear and luminous. The lights are diminished when *tandas* of tropical rhythms are played. There is a winter garden to the left with tables and banks. It holds 250 people. He named this milonga **THE BOHEMIA II**. On Sunday from 6 p.m. to 2 a.m. in 2156 Mitre Av., Avellaneda. For information and reservations phone 11-68 52-55 89.

GLADYS RIVERO announces that she has opened a milonga in the north zone. She named it **SIGHS**. It takes place in the premises of a Dance Hall that has a refined decoration. On Wednesday from 10 p.m. to 2:30 a.m. in the **SALÓN MONTJUIC**, 2015 Fleming Av., Martínez (Greater Buenos Aires – North). For information and reservations phone 15-69 41-24 57/15-55 04-11 83. Secure parking.



in a German newspaper with Maestro PEDRO MONTELONE. There were illustrations by SIGFREDO PASTOR and GUILLERMO ALIO.

The Photo Gallery showed, among others, RAÚL MAMONE and ISABEL BADENAS LAINES in Barcelona (Spain); JOSÉ "PEPE" GIANCASPRO and ELIDA VALLE in CLUB BOHEMIOS; ALEJANDRA IBARRA and ERNESTO DECARLOS in RE-FA-SI Dance Hall; NORA and ALFREDO LEGUIZAMÓN; ZUNILDA J. TOLEDO de PELUFFO and JUAN JOSÉ PELUFFO; AURORA LÚBIZ and JORGE FIRPO with students in CENTRO AREÁVALO; singer ANTONIO QUIRÓZ; ELVIS VILLAPOL scorted by beauties LAURA BISTAGNINO and MARIELA PETERNEL; GABRIEL ANGÍO and NATALIA GAMES during a class in SALÓN CANNING; FABIÁN HOJMAN and MARÍA FILALI; CIAREN REEN and ANTONIO GALLESIO; a group of students and friends of MARISA GALINDO gathered in DR. JEKYLL; from archives we brought singer HÉCTOR DE ROSAS with conductor OSMAR MADERNA; ARTURO BARREIRO and NELLY SÁNCHEZ; DANIEL NACUCHIO, NELLY de VILLARAZO and MARÍA NIEVES (REGO) with other friends in the milonga the last one organized in SIN RUMBO.

In the Publisher's Letters, TITO PALUMBO tells how tango has nourished from the participation of foreigners and the activity of Argentineans who travel abroad taking our city music, and he refers to the role played by **B.A.TANGO – Buenos Aires Tango** as a messenger for those who are far from this city. In another one, he says that tango is about feelings. One of them is of pride when delivering each issue of this magazine, and the thrill many readers feel when they see themselves published in a picture, a message they sent, an article or an interview we had with them.

Guitar player ANÍBAL ARIAS and bandonionist OSVALDO "MARI-NERO" MONTES performed in La Casa del Tango before leaving on tour to Japan; GRACIELA and CARLOS MATERA celebrated the 3th anniversary of their milonga LA MILONGA IDEAL.

We made a chronicle of the show "BUENOS AIRES. CARNAVAL DE TANGOS" performed by COMPAÑÍA DE ARTE ARGENTINO, directed by PILAR BRAVO HANSEN and VÍCTOR GIUSTO, in Centro Cultural Borges.

We comment two CDs corresponding to very different times and styles. One was "Tangos and Something More..." by the Encounters of Contemporary Music Group conducted by pianist ALICIA TERZIÁN; which arrives to tango with an atonal and postdodecaphonic baggage. The other one, "All Milonga", is a compilation done by collector AKIHITO BABA of milongas recorded by FRANCISCO CANARÓ's Typical Orchestra.

There was published a poetic tribute by NÉSTOR ASTARITA to whom was his best friend MARÍA EMILIA SCARCELLA.

MARÍA LEMOS and ROBERTO CONTRERAS opened a milonga on Sundays in CÍRCULO TROVADOR in Vicente López (Greater Buenos Aires – North), with TONY (PERNICONE) as DJ; DARÍO RODRÍGUEZ and PATRICIA RODRÍGUEZ enlarged their proposal of milongas in SALÓN CANNING and started another one on Fridays; OSCAR HÉCTOR (MALAGRINO) and JUAN FABBRI associated to offer dances on Saturdays in CLUB ALMAGRO; MARGARITA GUILLÉ took the post in the organization of the Sunday milonga in SUNDERLAND CLUB cafeteria, were SUSANA VARGAS was the DJ; OSCAR GONZÁLEZ and NELLY took again the organization of milongas in SALÓN MORENO.

TREASURES OF THE YOUTH

By CARLOS MEDRANO (1)

If we were challenged about the age of many tango creators belonging to many decades ago, we would surely come up with images of adult authors. This assumption would be totally incomplete!!! Since, if we had been born at those times, we would have learned that many young people were creating hundreds of tangos, confirming by far the phrase: *Youth, Divine Treasure*.

Youngsters, almost kids, children, nippers, small fries, who looked at tango from the inside, like those things we always reach.

Young creators of unmistakable and memorable tangos.

First tangos that perhaps have never succeeded, but which were the generator of prolific careers as authors or first tangos that reached success very soon.

Youngsters who perfectly mastered their instruments. Who played classical music. Who wrote on the stave. Who kept their new ideas until someone would put them in black and white. Who conducted small groups. Who approached Tango on the quiet. Who, although their parents did not allow them to, would slip away to listen to their favorite orchestras.

Young people creators of deep lyrics, unseemly for such ages, maybe, as a result of the influence of Amado Nervo or Rubén Darío's writings.

Eight examples will be enough to illustrate this:

- Rosita Melo, a Uruguayan woman who, at the age of 14, created the music for the waltz *From the Soul*. She was not an unprepared musician, she played the piano since she was 4.
- Virgilio Expósito, at the age of 15, composed his first tango with his brother Homero. At the age of 17, he created the core of *Orange Tree With Flowers*.
- Osvaldo Pugliese, when he was around 16, composed the tango *Memory*. As he was under age, his father

had to register it. At the age of 19, he gave it its final shape.

- Carlos Di Sarli, at the age of 16, composed the tango *Meditation*.
- Homero Manzi, at the age of 16, with music by Piana, wrote *Old Blind Man*, based on his poem *The Old Man of the Violin*, written long time before.
- Osvaldo Fresedo "La Paternal's Kid," at the age of 17 composed *Suck Your Finger!* and *The Flight*.
- Gerardo Matos Rodríguez, a Uruguayan man of almost 19 years old, a university student, created the little march *La Cumparsita*, which later became an international success. And he did not know anything about music!
- Celedonio Flores, at the age of 20, signed the poem *Thanks to the Look as Cele*; this poem won a contest on Lunfardo topics organized by a popular newspaper. Carlos Gardel, impressed by the expressive strength of those impudent verses, asked his guitar player to compose some music for it, and renamed it *Margot*. "The Dumb" must have become dumb when he learned that "the kid" who was showing him an unknown poem called *Hand to Hand (Breaking Even)*, was the same lyricist of the already successful *Margot*.

Meanwhile, many young people were performing:

- "Paquita" Bernardo, at the age of twenty conducted her orchestra.
- "Pichuco" Troilo, in short pants(2) and on the quiet, played the bandonion in night enclaves.

When listening to, dancing or evoking those songs, let's turn on a light of acknowledgment for every Youth Dream that *Thanks to Life* has been cherished and made real by the greatest gifted interpreters.

(1) cmedrano@sinectis.com.ar
http://carlosmedranoplanetatango.blogspot.com

(2) It was customary at the time for young boys to wear short pants until they became grown up.

By JUAN CARLOS LAVAGNILIO

The evening was ending on the groves of Paternal, a rancid smell of autumn rain turned it grayish. I closed the window and the closet door shrilled, as if it had gotten hold of the clothes I was going to pick.

I began changing clothes slowly, Di Sarli and Podestá, the sky and you, the drizzle, a faded maté accompanied me while I buttoned up my shirt. I was half way my ritual while I sank in the warming session of some tangos that, far from trying to be a tanda, sounded messy; the same as others with slight differences would be doing at the same time, waiting for the moment to leave; the other half would start showing up in the dance hall. I stroked my tie, I poured the last drops of the bottle of perfume on my handkerchief, I turned off the phonograph, I turned the door key and took a shortcut along Triunvirato Av., from the old trees of Paternal to the friendly streets of Villa Urquiza.

The first lights of the milonga were being turned on, the tables as usual, waiting for the arrival of known voices and new voices, the Negro Portalea, Carlitos Moyano and Nati, the slenderness of Gavito would all walk through this door..., "memories".

I arranged the chair and the first glass became angelical, a tango by D'Agostino was being played and Vargas told me "about a well known little coachman who displayed his deeds in Caballito neighborhood..."

The dance hall began to be crowded, unknown faces of young people, welcomed to tango, impetuous, fast, eager.

Like a cheap fabric, the dance floor started to shrink, the spaces started to be scarce, the dance turned chaotic and inaccurate, clashes, people running over each other, getting in the dance floor at the wrong time, not waiting for the time to get in with the woman and confirm the embrace, the circle was not elegantly going round in

The space

order, everything seemed ruled by rush, by the need to show movements, while Di Sarli was sounding "gentle" as patient as an "Indian" inviting to a pause, to the inner space, which transforms the feeling in a rhythmical sliding while the partner shows her back to the tables and closes her eyes waiting to offer the tunes of her body to the man's drive.

The floor had become a jungle, the waiters walked by the side of the dance floor carrying trays, bottles and glasses, some of them on the edge of the dance floor talked friendly, forcing the people to zigzag when dancing. Ready to dodge a chair that seemed to be part of the dance.

The floor is the essential base of a shared place where arrogance or "First me" do not have room, where sliding is not running, where the boleos and the stage are redundant. Where looking at the tables trying to find approval, like implying "I did it very well" is not allowed.

The floor is to be caressed and tango is danced to the inside, the outside kills the feeling, it makes it grotesque transforming it into a shop window where mannequins move to the rhythm of the looks, rather than to the rhythm of the music that reaches the feet bypassing the ears and avoiding the heart. The floor returns that mistreatment, the embrace comes undone, the pause does not exist and the sensual language of tango turns into a rush and eagerness to reach a place which is already occupied.

Pugliese sounded "Pathetic" and the milonga goblins that always arrive went to dance: Raquel and Cacho, Julio, Luis, Finito's ghost, the lights dimmed, dizziness fell asleep and caressing steps covered the floor like a carpet.

Tango was reigning again on the host dance floor of embraces and pauses. A new star dressed in old clothes being reborn in space.

"MILONGUEROS. ESTEBAN MORGADO QUARTET." ESTEBAN MORGADO (guitars, arrangements and conductor, WALTER CASTRO (bandonion), ENRIQUE "QUIQUE" CONDOMÍ (violin) and HORACIO "MONO" HURTADO (double bass and electric bass). Guest musicians: DANIEL CORRADO (drums and percussion) and GUSTAVO CORRADO (piano) in songs 2 and 5. General Production: La Viruta Tango, Esteban Morgado and Cuesta Arriba Producciones. Web: www.lomasrecords.com.ar, www.cuestaarriba.com.ar, www.lavirutatango.com. Year 2007. Length 53' 14".

1) Milonga of Insults, 2) Milongueros, 3) Oblivion, 4) The Bird Trap (The Trapper Woman), 5) Every Breath You Take, 6) Cinema Paradiso 2007, 7) Little Tango from the South, 8) From the Soccer Fans, 9) Desertion, 10) Last Love's Tango, 11) Watch Out, Catalina!, 12) What Does it Matter Now!!!, 13) Threesome Milonga, 14) Tanguera Queen, 15) Brunette, 16) Milonga of the Announcement.

ESTEBAN MORGADO formed a group with very well trained musicians and it seems he has transmitted them the idea of making catchy music. The songs have an air of apparent simplicity where each musician does their part while the guitar and the bass beat the rhythm.

ESTEBAN MORGADO's creativity is expressed in several aspects: a) in his original compositions, where *Milongueros* starts with a "pulling" rhythm, which drags the melody, a second nostalgic and romantic part, then a fusion and he goes back to the rhythmical, alternating with the romantic aspect. *From the Soccer Fans* is a little march taken from the soccer fans who nourish the stands of the stadiums. *Little Tango from the South* reflects fidelity to the genre and it sounds as if harmonies and melodies from other compositions had been seeped. In each of these songs, which are his own, he shows the influence of other popular music, for example, *Brunette* has the rhythm of a Brazilian samba; then, b) in the adaptation to the city music of songs created within other genres -*Every Breath You Take*, *Cinema Paradiso 2007* and *Tanguera Queen*, and finally c) in the arrangements of classic songs, where he knows how to give an outstanding role to each musician and, lastly, he assembles them very well, like at the end of *Milonga of the Announcement*.

To be listened to and danced to.

"DANIEL GOROSTIDI. TANGO SIMPLY." Singer. Musicians are not mentioned. Demo. Producer: OSCAR RESTAINO. Phone 02 473-431 808/15-504-503. E-mail: ohrestaino@hotmail.com. Producer ARTE Y PARTE, Colón (Province of Buenos Aires). Length 29' 23".

1) The Buenos Aires's Singer, 2) The Heart Towards the South, 3) Estrangement, 4) The Last One, 5) Flax Flower, 6) The Reason, 7) Like Two Strangers, 8) The Last Booze, 9) Cucusita, 10) Old Guitar.

He is an exceptional singer who travels from stage to stage in the Province of Buenos Aires and in cities of other provinces, including several performances in the Cosquín Festival.

Having an excellent tuned voice which is worth the best compliment, he conveys the tangos he sings with expressiveness and sensitivity.

The portrait of a loser, in *Estrangement*, made into a conversation is convincing and moving due to the open sensitivity towards that character. This empathy is even more conveyed in *The Last One* sung with a colloquial, full-of-emotion style. He does not fall into the weeping mawkishness which may arise from a song like *Cucusita*, but he conveys it with a contained and heartening dramatic quality. Likewise, he places nostalgic stresses on the evocation present in *The Heart Towards the South*.

His modulation shows permanent training and practice in his art. The utterance of sounds is perfect in such a way that they are articulate and have a good pitch. His singing is clear and its intensity is well managed.

It is a pity that the names of the musicians who offer good accompaniment are not mentioned. In this regard, the optimal balance in the recording must be highlighted since it gives prominence to the singer's work.

We hope that he will come to perform in this city of Buenos Aires.

BIBLIOGRAPHIC *Continued from page 18*

"IN THE LIGHT AND IN THE DARK". Author: ROSALÍA FUENTES. Foreword: ELISEO SUBIELA. Published by JORGE BLOSTEIN Editor. Postal address: Blanco Encalada 3153, piso 9º, "1"; (1428) Buenos Aires, Argentina. E-mail: jorgeblostein@gmail.com. 94 pages. Year 2007.

I met her in the Almagro Club, where she went dancing. We enjoyed ourselves when they played a *tanda* of swing; she became very glad and irradiated happiness if I let go of her, I let her give some steps on her own being she certain that our hands would meet again very soon.

Those who were unaware of the subject, the ones who saw her for the first time, got surprised seeing that curly black-haired woman who stared at them but did not answer to their nods. Then, they could see a man get close to her and, breaking the code, ask her to dance. Finally, the doubt was solved when she left and, when standing up, she would unfold her white walking stick. ROSALÍA FUENTES was blind.

She died around three years ago and left among her estate the stories and tales that are part of this book; arranged in two sections that divide the times when she could still see, "In the Light", from those when she could not see any longer, "In the Dark." The latter are characterized by what can not be seen and the several ways she gets in contact with other human beings despite her handicap.

She starts with a lesbian experience and, soon, she weaves two fantastic stories with themes were threads play an important role. The feelings of a woman in the milonga, her wait until she is asked to dance, the entire female psychology are contained in several stories. There are other themes: police-military interrogatories, fears mingled with erotic desires, the perception that another person may have.

The reference to milongas, some of them already closed -Little Blue Room and Almagro Club- and others with new organizers -Villa Malcolm Club-, JUAN CARLOS COPE's lessons in La Argentina Dance Hall are the main dish for those of us who frequently go to dance halls.

Almost all the stories are self concerning. She makes a subtle mockery of herself and there is some self-indulgence; she knows how to deal with tension achieving, from time to time, an increasing and accelerated intensity. She shows skill when telling reflected situations. Fantasy, the things dreamed of and wished are present in many tales, where eroticism is the axis around which the characters move. (TP)

THEY LEFT US AND WE REMEMBER THEM

Continued from page 13

KELY (CLARA RAQUEL LAMDAN). On April 26 at the age of 69. She danced since she was 7 years old. She learned with her dad, who was a great milonguero. In her adolescence she turned over rock n' roll. Then she married and left the dance during 32 years to return in 1991. She married to FACUNDO POSADAS 1997, and they separated in 2008. She was devoted to the teaching and gave exhibitions in different countries. She had been in the cast of shows that toured abroad.

JUAN CARLOS RIVADULLA. On March 18 at the age of 76. Dancer since he was 13 years old. In 2001 a tribute was paid to him in PLATENSE CLUB, where he was a soccer player. He'd organized milongas Akarense Club (The Sunday Dance). He'd been announcer in several milongas -Viejo Correo, Sunderland Club, Sin Rumbo, Imagen, Cristal, Club Español, Club Italiano and GEBA-. He is outlived by his son JUAN MANUEL.



SALAS DE ENSAYO REHEARSAL ROOMS

SALA DE ENSAYO
LA CASA DE TATI
Sala & Rehearsal
ALQUILER
* 40 m² * Piso de pinotea
* Espejos * Barras
**DOMINGOS Y FERIADOS
INCLUSIVE**
Av. Independencia 1636 - Dto. "2" Cap. Fed
info@casadetati.com.ar
(54 11) 4382-6297 - 15-4030-7689
www.casadetati.com.ar

INMUEBLES - REAL ESTATE

Una trayectoria
inmobiliaria desde 1906
**VENTAS
ALQUILERES
TASACIONES**
VINELLI
HIPÓLITO YRIGOYEN 710
4343-7881

Inmobiliaria • Alquileres Temporarios

ojopropiedades.com
OJO Propiedades - Real Estate Agency
Temporary rents Fully equipped apartments
Serrano 1583 Palermo Viejo 4812-4040
www.ojopropiedades.com
info@ojopropiedades.com

**ALOJAMIENTO
PARA EXTRANJEROS**
Zona Palermo Queen
Near of best Milogas
Fully Equipment
Great for 2
Maximum 4 people
Tel.: (54 11) 4 855 5347
E mail: ingmarsili@yahoo.com
Arnaldo.Marsili@gmail.com

**Centro de Artes
Callao 86 - Alsina 1886**
86/1886
MÚSICA
TEATRO
DANZA
SALAS DE ENSAYO
Callao 86, 4to. Derecha
Tel. 4952-4246
www.callao86.com.ar
Alsina 1886 - Tel. 4381-5515
E-mail: alsina1886@hotmail.com

MENCIONE
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO
cuando utilice los servicios
de nuestros anunciantes.

ERRATA *Continued from page 18*

HEART OF TANGO. The correct address of the ITALIAN CLUB where this milonga takes place is 4731 Rivadavia Av. The error appears in the add published in issue N° 197, page 38, and in the Quarterly Guide N° 46, April, May and June, 2009, under the heading Dance Halls.

PATRICIA VEROCAY asked to make it clear that the correct surname in the photo published in the previous edition, pág. 7, is KICHERER. He is an amateur photographer who exhibited with other students of MARU TOMBACCO's Workshop of Photography 2008 in the Progress Club on last December 16.

BIRTH *Continued from page 17*

ÁMBAR ATHENEA NIEVAS. On March 3 at 7:30 p.m. Her weight when born was 3.450 kg. Daughter of dancers and teachers PABLO NIEVAS and VALERIA ZUNINO. Her parents are taking her to their classes and she will travel with them in their next tour.

GRUPO ESCUELA "De tango somos"

Aprendé a bailar tango, milonga y vals con estilo y elegancia

CLASES GRUPALES

Sábados de 18 a 19,30
RINCÓN 74
Capital

SHOWS · EVENTOS

CLASES PARTICULARES

Falamos português - English Spoken

Sábados de 15 a 16,30
CENTRO CULTURAL EL DERRUMBLÉ
Esther de Burzaco 716 - Burzaco (Gran Bs. As. - Sur)

Informes: 4551-4522 y 15-3677-1997

info@detangosomos.com · www.detangosomos.com

Milonga entre Amigos
Produce: Maradona y Cia.
Musicalización: Jorge Osvaldo
Viernes y Sábados
a partir de las 22 hs.
Domingos
de 20 a 2 hs. Elegante Sport
Cena con Menú a la carta

Clases Tango
Martes 19:45 Martes 21:00
Principiantes Inter/Avanzados
Viernes Sábado
de 21 a 22:30
TEL: 4541-1652

Círculo Apolo

Clases - Martes
Campeón Metropolitano
Campeón Mundial 2008
Daniel Nacucchio

LA INDEPENDENCIA CLUB DE TANGO
SÁBADOS CLASES DE TANGO 21.30 hs.
LA MILONGA COMIENZA 23 hs.
MARTES - CLASES PRINCIPIANTES 21 hs.

Alquiler de salones para:
Eventos - despedidas - cursos
Avda. Independencia 572
4931-7977 • 15-6475 3435 Adriana
milongalaindependencia@yahoo.com.ar

SÁBADOS en SAN TELMO

LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS
LA MEJOR MILONGA DE BUENOS AIRES
Organizan:
DANIEL y MYRIAM, los hijos de
ENRIQUE "GORDO" ROSICH
SÁBADO 16,30 a 22,30 HS.
CLASES DE TANGO de 15 a 16,30 hs.
Centro Región Leonesa
HUMBERTO Iº 1462
Reservas: ④ 15-5892-2056
SALÓN TOTALMENTE NUEVO
Estacionamiento al lado (Humberto Iº 1448)

EL ABRAZO TANGO CLUB
BAILE
VIERNES de 14 a 20,30 hs.
CLASES y PRÁCTICA MARTES y VIERNES de 12 a 15 hs.
ZORAIDA y DIEGO *Elabrazotango*
Suipacha 384, 1º piso Part. ④ 4306-5800
15-5515-1427 www.elabrazotango.com elabrazo@elabrazotango.com English, Japanese and Italian Spoken

SALÓN CANNING "A PURO TANGO"
Av. Scalabrini Ortiz 1331 - ④ 4832-6753 apurotango1@fibertel.com.ar

EL NUEVO CANNING de los SÁBADOS de 23 a 4 hs.
CLASES de FOLKLORE y TANGO de 18 a 23 hs.
Musicaliza: VIVIANA LA FALCE

MIÉRCOLES 14 a 16 hs. ENSEÑANZA DE TANGO Prof. GUSTAVO BENZCZY y MARÍA DESPUÉS BAILE HASTA LAS 24 HS. Musicaliza: RICARDO SALUSKY	DOMINGOS Clases de 16 a 17,30 hs. BAILE DE 18 a 1 HS. Prof. LILIANA VALENZUELA Musicaliza: MARIO ORLANDO
--	---

Organiza: DARIO Elegante Sport www.milonga-apurotango.com

Milonga de Mis Amores **DOMINGOS**
Salón Señorial Clases de Tango 19,30 a 21,30 hs.
★★★★★ Profesores LILIANA BARBOZA y VÍCTOR NIEVA
BAILE 21,30 a 2 hs. - Organiza y Musicaliza: JUANCHI NOVAK
Buena Música y Diversión - Elegante Sport - Salón Climatizado
QUESADA 5286, esq. Triunvirato - ④ 4542-8589
Reservas: 4524-3168 / 15-5825-2279
milongademisamores13@hotmail.com - VILLA URQUIZA CIUDAD TANGUERA
Internet: http://milongademisamores.googlepages.com

SE VIENE EN AGOSTO 2009
la Edición Extraordinaria Nº 200
B.A. TANGO
BUENOS AIRES TANGO
abatango@yahoo.com
④ 4863-5298

EL TANGO
TE ESPERA EN PIRIÁPOLIS
ESPACIO ALAS DE TANGO
MILONGA SÁBADOS 22 HS
CLASES PROF. SILVIA PASSET
LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES 20 HS
Salta 933, Piriápolis, Uruguay
(00598 43) 22509 / (00598) 95 340 939

VIERNES 22 hs.
SÁBADOS (todos los ritmos)
22 hs.
3 pistas de madera
Elegante sport
ÚNICO EN EL BARRIO DE BOEDO
Av. SAN JUAN 3330 - Reservas (tel) 4931- 4028

BAILES
MARTES y DOMINGOS de 22,30 a 4 Hs.
SHOWS A LA MEDIANOCHE

RIOBAMBA 345
INFORMES: www.porteybailarin.com
④ 4932-5452 ó 15 51 53 86 26
Organizan: José Garofalo y Carlos Stasi

ENSEÑANZA
MARTES 21 Hs.
ANA M. SCHAPIRA Estilo Milonguero
ERNESTO BALMACEDA y STELLA BÁEZ Tango y vals - Intermedios y avanzados
DOMINGOS 21 HS.
GABRIELA ELÍAS y EDUARDO PÉREZ Seminario de Milonga Traspie
ROBERTO CANELO Y VALERIA EGÚA Todos los niveles

R
I
V
A
D
A
V
I
A

Todos los Ritmos

Tropical – Rock – Tango – Jazz

BAILES

Viernes – Sábados – Domingos
22,30 a 5 hs.

Martes de 18 a 24 hs. • Tango - Milonga y Vals
Organiza: SILVIA ORTEGA



RIVADAVIA CLUB

(Crême de la Crême)

CLASES DE TANGO VIERNES y DOMINGOS 20 hs

Profs. QUIQUE CAMARGO y ROSANA TOLOSA

¡AHORA, UNA INMENSA PISTA DE PARQUET!
AIRE ACONDICIONADO • AMPLIO SALÓN SIN COLUMNAS

Avda. Rivadavia 8619 (Floresta)

RESERVAS ☎ 4632-7606 • ANDRÉS ☎ 15-5497-3367 de 18 a 22 hs.
Local Habilitado en cumplimiento de las normas de seguridad

BENDITA MILONGA LUNES-MONDAY
MALDITA MILONGA
MIERCOLES-WEDNESDAY

Buenos Ayres Club
PERÚ 571
SANTELMO

RESERVAS: (15) 6567-3334 o 4560-1514 farfatas@gmail.com

21:00hs. CLASE DE TANGO (TANGO CLASS)
22:30hs. BAILE-MILONGA (DANCE - MILONGA)
23:00hs.: EL AFROANTE Y BAILARINES INVITADOS
ELAFRONTE
ORQUESTA TÍPICA
www.elafronte.com.ar

MILONGA D'TAQUITO
DOMINGOS de 20,30 a 1 hr.
Organiza: CANARIO

Salón CIENCIA y LABOR
Gral. CÉSAR DÍAZ 2451 (alt. J. B. Justo 5200) • Paternal
Reservas: (tel.) 4582-9779 / 15-5018-4824
CLASES DE TANGO de 19,30 a 21 hs.
Profesores: OSCAR COLÓN y ESTELA BERNAL

LUNES DE TANGO DE 20,30 A 4 HS.
en CLUB GRICEL
ORGANIZAN: PATRICIO y ADRIANA

LA RIOJA 1180 INFORMES: ☎ 4755-7620 / 15-4531-9977 / 15-5489-4981
Elegante Sport Ambiente Climatizado

MAYO 2009
CAMPEONATO DE
TANGO DE ESCENARIO

Maipú 444
Miércoles 23:30.
clase previa 22:00 hs.
Reservas:
15 5458-3423
15 5768-1374 / 4912-9043
lamarshallmilonga@yahoo.com.ar
www.lamarshall.com.ar

Bayres FOLK
Tango y Folclore CAV

Gran Fiesta Patria con
Pericón Nacional

25 de MAYO

Lunes / Mondays
20 hs. Tango Lessons.
21 hs. Folklore Lessons.
22 hs. Milonga y Peña GAT

Ahora también el 1º viernes de cada mes.
Cochabamba 360 - San Telmo
info: 15-56541658 / bayrefolk@yahoo.com.ar

AGENDA - EVENTS - AGENDA - EVENTS - AGENDA

MAYO/MAY

SÁBADO/SATURDAY

16

- **21 hs.** - **ALICIA VÁZQUEZ** (cantante) presenta su último disco "Identidad". Acompañamiento: **GUILLERMO MARTEL** y **JORGE CARUSO** (guitarras, arreglos y dirección musical). En el TEATRO SANTA MARÍA, Montevideo 842. Informes y reservas al tel. 46 12-35 53.
- **9 p.m.** - **ALICIA VÁZQUEZ** (singer) releases her last CD "Identidad (Identity.) Musicians: **GUILLERMO MARTEL** and **JORGE CARUSO** (guitars, arrangements and conduction). In the TEATRO SANTA MARÍA, 842 Montevideo St. For information and reservations phone 46 12-35 53.

LUNES/MONDAY

25

- **22 hs.** - Gran Fiesta Patria con Pericón Nacional. Organizan: BAires FOLK -Milonga y Peña Gay- y MARIANO GARCÉS. En URANIA, Cochabamba 360. Informes y reservas al tel. 15- 56 54 - 16 58.
- **10 p.m.** - Great Patriotic Party with Pericón Nacional (folk dance). Organizes: BAires FOLK -Gay Milonga- and MARIANO GARCÉS. In URANIA, 360 Cochabamba St. For information and reservations phone 15- 56 54 - 16 58.

VIERNES/FRIDAY

29

- **23 hs.** - Celebración del cumpleaños de **MARGARITA GUILLÉ**. Exhibiciones. Organizan: LA BALDOSA, GABRIELA ELÍAS, EDUARDO PÉREZ y HORACIO FIORENTINO. En SALÓN EL PIAL, Ramón L. Falcón 2750. Informes y reservas a los tels. 46 01-79 88/45 74-15 93. Estacionamiento vigilado.
- **11 p.m.** - **MARGARITA GUILLÉ**'s Birthday Party. Performances. Organizes: LA BALDOSA, GABRIELA ELÍAS, EDUARDO PÉREZ and

HORACIO FIORENTINO. In SALÓN EL PIAL, 2750 Ramón L. Falcón St. For information and reservations phone 46 01-79 88/45 74-15 93. Secure street parking.

JUNIO/JUNE

MARTES/TUESDAY

2

- **23 hs.** - Baile de los Campeones del 7º Campeonato de Baile de la Ciudad 2009. Organiza: ASOCIACIÓN DE MAESTROS, BAILARINES Y COREÓGRAFOS DE TANGO ARGENTINO. En el SALÓN CANNING, Av. Scalabrini Ortiz 1331. Informes al tel. 43 72-74 70. Estacionamiento vigilado.
- **11 p.m.** - Ball of the 7º City Dance Championship's Champions 2009. Organizes: ARGENTINE ASSOCIATION OF TANGO ARGENTINO TEACHERS, DANCERS AND CHOREOGRAPHERS. In En el SALÓN CANNING, 1331 Scalabrini Ortiz Av. For further information phone 43 72-74 70. Secure street parking.

Actividades en la/Activities in the Academia Porteña del Lunfardo, Estados Unidos 1379, tel. 43 83-23 93.

22/05 a las 19,30 hs./7:30 p.m. - "Buenos Aires de Tango", con RAÚL CARDÁ Y VANINA PARETS.

23/05 a las 18,30 hs./6:30 p.m. - "Tango en el rincón de los amigos", con PEPE OTERO

29/05 a las 19,30 hs./7:30 p.m. - Cine/Film. "El último bando-neón", de ALEJANDRO SADERMAN. Presentación por el Académico de Número MARCELO H. OLIVERI

30/05 a las 19 hs./7 p.m. - "Canción de Buenos Aires", espectáculo con SULTI HEPNER, JUAN BONFORTI e invitados

NUEVOS BAILES Y NUEVOS ORGANIZADORES

ORQUESTA TÍPICA EL AFRONTE dirigida por GABRIEL ATUM, que ya viene realizando una exitosa milonga los miércoles, agrega un nuevo día a su programa. Irá los lunes y le pusieron el nombre de BENDITA MILONGA. Es en el mismo local ubicado en el barrio de San Telmo. La boletería se encuentra en la planta baja y el salón en el primer piso. En el descanso de la escalera hay un acceso para la sala de fumadores. Al entrar, a la izquierda, está el escenario donde actúa la orquesta, a la derecha está la barra. Las paredes muestran los ladrillos y, en algunos lugares, parches de revoque. Las mesas rodean la pista que tiene piso de madera. La capacidad es para 250 personas. Habrá exhibiciones y música en vivo en todas las reuniones. Los lunes y miércoles de 22,30 a 3 hs. en el CLUB BUENOS AIRES, Perú 571. Informes y reservas a los tels. 45 60-15 14/15-65 67-33 34.

NÉSTOR REY, concesionario de la confitería del CLUB GLORIAS ARGENTINAS tomó a su cargo la organización del baile de los miércoles, MILONGÓN. El famoso salón por el cual pasaron renombradas orquestas y en cuya pista de mosaicos se lucieron consagrados milongueros tiene capacidad para 400 personas. La animación está a cargo de CLAUDIO SOLER. Musicaliza EDUARDO SUÁREZ. Los miércoles de 20 a 1 hs. en Bragado 6875. Informes y reservas al tel. 46 87-17 82. Hay estacionamiento vigilado.

LUCÍA SEVA y JEFF MILTON inauguraron un baile el lunes 20 de abril en un antiguo edificio en San Telmo. Lo presentan como una milonga alternativa, con música de diversos géneros estilos. Le pusieron el nombre de OTROS BUENOS AIRES. Al subir la escalera está la boletería y una antecámara. Se ingresa al salón donde está la pista delante y hacia la izquierda. Hay mesas alrededor de la pista. Al fondo se encuentra la barra y la mesa del DJ. La pista es de madera. Tiene capacidad para 180 personas. Los lunes de 23 a 3 hs. en el CLUB LA INDEPENDENCIA, Av. Independencia 572. Informes y reservas a los tels. 63 80-4344/15-50 51-58 01.

TITO SASÍAS comienza un baile el jueves 7 con el nombre POR LA VUELTA. En un restaurante ubicado en el barrio de Once. Grandes arcadas de tipo colonial se encuentran dentro del salón. La pista es de mosaicos cerámicos rojos. Tiene capacidad para 120 personas. Está decorado con fotografías y dibujos de artistas del tango y grandes espejos en la pared a la izquierda. Al fondo está la barra, para atender a las meseras, y la cocina a la vista. Se sirve cena o se puede tomar la opción de bebida acompañada de sandwichés o empanadas. Los jueves de 20 a 2 hs. y los viernes de 20 a 3 hs. en EL ABROJITO, Chile 2349. Informes y reservas a los tels. particular 43 04-72 01; del restaurante 49 41-18 72.

MARTHA ANTÓN y MANUEL MARÍA SALVADOR "EL GALLEGUERO" abrieron su milonga el lunes 18 en el SALÓN VIEJO CORREO. El tradicional salón ubicado frente al Parque del Centenario, en el centro geográfico de la ciudad tiene capacidad para 250 personas. El piso es de mosaico donde se alternan baldosas blancas y negras. Fue totalmente acondicionado para cumplir con los requisitos de seguridad exigidos por las normas vigentes. La boletería está a la derecha y a la izquierda una estatua policromada de CARLOS GARDEL recibe sonriente a los bailarines. Hay mesas apenas se ingresa al salón, luego la pista y, al fondo, la barra para atender a los mozos y meseras. Aire acondicionado y calefacción. Los lunes de 20 a 2 hs. en la Av. Díaz Vélez 4820. Informes y reservas para esta milonga al tel. 15-59 20-09 45. Hay estacionamiento vigilado.

JUAN MANUEL "CACHO" LOUREIRO inaugura el martes 19 en ese mismo SALÓN VIEJO CORREO. Organizará un Concurso de Baile -Tango, Milonga y Vals- para el cual anuncia grandes premios. Los martes de 18 a 2 hs, en la Av. Díaz Vélez 4820. Informes y reservas al tel. 49 58-03 64. Hay estacionamiento vigilado.

OSCAR HÉCTOR MALAGRINO y MIRTA SOL iniciaron un baile en la ciudad de Avellaneda (Gran Buenos Aires - Sur). Es en el tradicional y finamente decorado CLUB PUEBLO UNIDO, frente a la céntrica plaza Adolfo Alsina. La arquitectura es de estilo español con abundantes azulejos decorados. El salón tiene pista de madera y la capacidad es de 250 personas. Los martes de 18 a 24 hs. en Gral. Lavalle 23, Avellaneda. Informes y reservas al tel. 49 31-53 81.

LEONARDO "LEO" FERREIRA organiza desde el 14 de marzo una milonga en Avellaneda (Gran Buenos Aires - Sur). Es en el local del CÍRCULO FRÍULANO. Hay un hall de recepción donde está la mesa-boletería. Luego, el salón de baile totalmente renovado. La pista es de parquet. Hay una pequeña barra al fondo a la izquierda. Las mesas tienen mantelería con un dibujo floreado. Hay aire acondicionado y ventiladores de techo. Calefacción. La tonalidad del salón es clara y luminosa. Las luces se atenúan cuando se pasan tandas con ritmos tropicales. A la izquierda hay un jardín de invierno con mesas y bancos. Tiene capacidad para 250 personas. Le puso el nombre de LA BOHÈMIA II. Los domingos de 18 a 2 hs. en la Av. Mitre 2156, Avellaneda. Informes y reservas al tel. 11-68 52-55 89.

GLADYS RIVERO hace saber que comenzó una milonga en la zona norte. Le puso el nombre de SUSPIROS. Es en salón de fiestas que cuenta con una distinguida decoración. Los miércoles de 22 a 2:30 hs. en el SALÓN MONTJUIC, Av. Fleming 2015, Martínez (Gran Buenos Aires - Norte). Informes y reservas a los tels. 15-69 41-24 57/15-55 04-11 83. Estacionamiento vigilado.

Translation on page 30

ORIENTACIÓN PARA SALIDAS - WHERE TO GO - ORIENTACIÓN



Organiza:
ALBERTO "BETO" ACCUNZI

CORAZÓN DE TANGO

UN LUGAR BIEN PARA GENTE BIEN - ELEGANTE SPORT
en el CLUB ITALIANO

VIERNES y SÁBADOS de 20 a 4 hs.
DOMINGOS de 18 a 2 hs.

Av. RIVADAVIA 4731 (Caballito)
Reservas: 4931-6986/15-5040-1601/4647-1952/15-6117-1645
corazondetango-beto@hotmail.com



MILONGÓN

En Mataderos

MIÉRCOLES DE 20 A 01 HS.

Conducción y Animación:
CLAUDIO SOLER

Musicaliza:
EDUARDO SUÁREZ
TANGO, JAZZ y EL MEJOR TROPICAL



A la Gran Muñeca
"LA MILONGA DE LAS CHICAS"
DOMINGOS DE 19,30 A 24 HS.
Anfitriona: **MILLY VALLEJOS**
Colaboran: **STELLA y MÓNICA**
Musicaliza: **OSCAR MARCELO**

Bar del Glorias

Siempre respaldando las mejores propuestas milongueras

CLUB GLORIAS ARGENTINAS
Bragado 6875 (Alt. J. B. Alberdi 6800) - Tel. 4687-1782
Estacionamiento vigilado

VIEJO CORREO "MILONGUERO VIEJO" CACHO LOUREIRO

LOS ESPERAN

TODOS LOS MARTES de 18 a 2 hs.
TANGO - MILONGA - TROPICAL
* CONCURSO de BAILE *
TANGO - MILONGA - VALS
* GRANDES PREMIOS *

AV. DÍAZ VÉLEZ 4820 - ☎ 4958-0364
ORGANIZA: CACHO LOUREIRO
Aire Acondicionado · Estacionamiento Vigilado

MILONGA "PATIO DE TANGO"

JUEVES 21,30 hs. DOMINGO 20,30 hs.

Organiza: **BETO BARRIONUEVO**
Musicaliza: **LEO**

CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN

TRIUNVIRATO 4684 - Frente Estación Tropezón
Partido de Febrero, Pcia. de Buenos Aires
AIRE ACONDICIONADO

RESERVAS ☎ 4750-1915/15-4533-5064

"Shusheta" en Plaza Bohemia

Maipú 444 - ☎ 4307-6780/15-5462-8869
Lun/Mon 22,30 hs.

URANIA
Cochabamba 360 - ☎ 15-5654-1658
Lun/Mon 21,30 hs.

GRAN BUENOS AIRES

NORTE

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA de S.M.
3 de Febrero 55, S. Isidro - ☎ 4765-4199/15-
4478-5789
Miér/Wed a las 22 hs.



CENA - TANGO - BAILE

JUEVES
20 a 2 hs.
TANGO - VALS
MILONGA

VIERNES
20 a 3 hs.
TANGOS y
OTROS RITMOS

PRÁCTICA DE TANGO de 18 a 20 hs.

MENÚ A LA CARTA - PRECIOS ACCESIBLES
AGASAJOS - CUMPLEAÑOS - ANIVERSARIOS - DESPEDIDAS

CHILE 2349
ORGANIZA: TITO SASÍAS

Consultas y Reservas
○ Particular 4304-7201
○ Salón 4941-1872

LAS MILONGAS TOP DEL OESTE

CLUB C.A.S.A.

SÁBADOS 22 HS
INDEPENDENCIA 725
San Antonio de Padua

UTOPIA TANGO

MIÉRCOLES 20 HS
VIERNES 21 HS
DOMINGOS 20 HS
Av. ZEBALLOS 2971
Castelar

TANGOS Y OTROS RITMOS ELEGANTE SPORT

Organizan: MARCELA y JORGE COLOMBO
Informes y Reservas: 4652-5805 / 15-5804-3299



CLUB PEDRO ECHAGÜE

PORTELA 836, Flores Sud
○ 4612-8684/4637-0843

PEÑA DE TANGO BAILE SÁBADOS 22 HS.

TANGO - JAZZ - TROPICAL
CENA y BAR

Solamente parejas
AIRE ACONDICIONADO
Estacionamiento Vigilado

La opción de los Martes
De 20 a 02:00 Horas

Bien Milonga

SARAZA 951

(Alt. J. M. Moreno 1600)
Caballito - Capital

Producciones LS

Hugo Lomagno - Ricardo Sotelo

Musicaliza: Oscar Marcelo

15.672.9654 / 15.6.120.3770
4302-2530 / 4639-9110
E-MAIL: bien_milonga@yahoo.com.ar

VOS QUE ESTÁS SOLO/A

"ARRABALERA"

Te invita al
VIEJO CORREO
SÁBADOS 22:30 hs.

Organiza: FABIANA FERNÁNDEZ

Av. DÍAZ VÉLEZ 4820
○ 4958-0364

SUR

BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LANÚS
Bvd. Gral. Rodriguez 1039, Lanús - ☎ 4241-6874
/4225-1863
Sáb/Sun 22 hs.

CÍRCULO FRIULANO
Av. Mitre 2156, Avellaneda - ☎ 11-6852-5589
Dom/Sun 18 hs.

PUEBLO UNIDO
Gral. Lavalle 23, Avellaneda - ☎ 4931-5381
Mar/Tue 18 hs.

"SIN RUMBO" LA CATEDRAL DEL TANGO

Todos los VIERNES desde las 22 hs.

LUGAR DE BUEN BAILAR SOLAS - SOLOS - PAREJAS

ORGANIZA: JULIO DUPLÁA

Musicaliza: OSCAR MARCELO
AMBIENTE CLIMATIZADO • ESTACIONAMIENTO VIGILADO
JOSE P. TAMBORINI 6157 Reservas: 4523-7214/15-5102-0768
Correo-e: juliodupla@hotmail.com

SALÓN MONTJUIC
Av. Fleming 2015, Martínez - ☎ 15-6941-2457
/15-5504-1183
Miér/Wed a las 22 hs.

EL RINCÓN DEL TANGO
Estanislao del Campo 5244, Laferrere -
☎ 15-6568-5332
Sáb/Sun 21 hs.

OESTE

IL DIVO
Ariete 4000, San Justo - ☎ 4482-7295
Vier/Fri 22 hs.

PINAR DE ROCHA
2º Rivadavia 14727, R. Mejía - ☎ 15-4141-1414
Miér/Wed 21,30 hs.

DISFRUTÁ LA MEJOR MÚSICA

MIÉRCOLES
18 a 23,30 hs.
Wednesday
6 PM to 11:30 PM

VIERNES
22 hs.
Friday 10 PM

SÁBADOS
23 hs.
Saturday 11 PM

DOMINGOS
18 a 0,30 hs.
Sunday 6 PM to 0:30 AM

Musicaliza: DANY BORELLI

Buffet: Tartas y empanadas caseras - picada y tostados

AIRE ACONDICIONADO · Estacionamiento con descuento a 30 metros
5 HUMBERTO Iº 1783, piso 1º Tels: 4304-2438/15-4945-2678

TANGO • VALS MILONGA

y todos los ritmos



Bailes

ELVIRA y HORACIO TIA LOLA

MARTES DE TANGO
DE ROJO Y NEGRO
TANGO - MILONGA
VALS
20 a 2 hs.

JUEVES MUSICALES
DOMINGOS
TODOS LOS RITMOS
TANGO COLOR
19 a 1 hs.

1 HIPÓLITO YRIGOYEN 5248, LANÚS - ☎ 4231-0111

Club Bohemios

Necochea 948 - ☎ 4307-0114
CENA y BAILE
AGASAJOS y CUMPLEAÑOS
SÁBADOS/Saturday de 22 a 4 hs.
2 Estacionamiento propio

SALÓN EL PIAL

Ramón L. Falcón 2750 (Flores)
☎ 4612-4257
Jueves/Thu 18 a 23 hs.
Domingo/Sun 18 a 24 hs.
A TODO TANGO con SUSANA
La Pista Más Grande de Bs. As.
3 CALEFACCIÓN

E-mail: omarviola@parakultural.com.ar

PARAKULTURAL

SÁBADOS 0,30 hs.
en San Telmo
6 Perú 571

TANGOSALÓN en SALÓN CANNING

LUNES, MARTES, JUEVES y VIERNES A LAS 23 HS.
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY & FRIDAY 11 PM.
Organiza: OMAR VIOLA (Jueves con MIHO OMAKI y "CHINO" AGUERRODI)

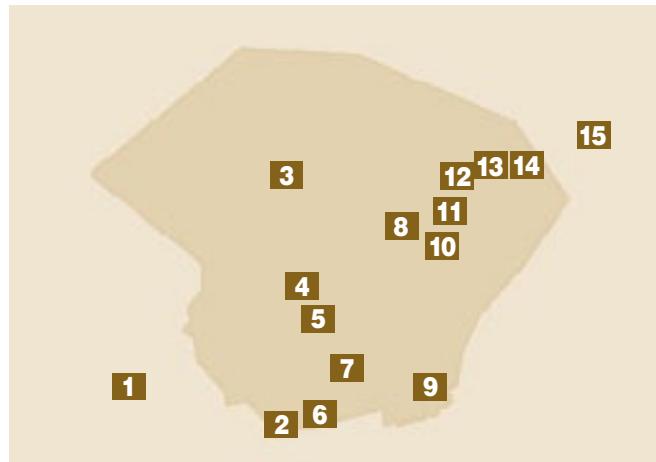
10 15-5738-3850 Av. Scalabrini Ortiz 1331 Informes: ☎ 4832-6753 Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Vier/Fri desde las 18 hs/from 6 pm on

"SENTIMENTAL Y COQUETA"

MARTES DE LA ARMONÍA
DE 18,30 A 2 HS.
Organizan:
JUAN LENCINA y ATILIO VERÓN
Musicaliza: CARLOS REY
PLAZA BOHEMIA - MAIPÚ 444
9 Reservas:
15-5963-1924 / 15-5974-4051

CÍRCULO APOLÓ

BAILES
VIERNES/FRIDAY
SÁBADO/SATURDAY
de 22 a 3 hs.
DOMINGO/SUNDAY
13 20 a 2 hs.
MACHAIN 3517 - ☎ 4541-1652



La Milonguita

Tu lugar en el tango

VIERNES 22 a 4 hs.
DOMINGOS 20 a 2 hs.
JORGE NEWBERY 2818
11 ☎ 4771-8827
www.milonguitabaire.com.ar

LA NUEVA PERLA

JUEVES de 21 a 1 hs.
Organizan: SANDRA y ADRIÁN
Musicaliza: "EL NATO"
Aire Acondicionado - Pista de Madera
Av. CABILDO 3250, p. 1º - Núñez
14 ☎ 15-6934-8279
15-5965-9278

CÍRCULO TROVADOR

Organiza: ADRIANA TORREZ
VIERNES y SÁBADOS 22 HS.
DOMINGOS 20,30 HS.
Av. del Libertador 1031, Vicente López
15 ☎ 4838-0546

VIEJO correo

Av. Díaz Vélez 4820 ☎ 4958-0364
AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN

BAILE TODOS LOS DÍAS DE LA SEMANA • MILONGA EVERY DAY OF THE WEEK
LUNES/Monday de 20 a 2 Organizan: MARTHA ANTÓN y GALLEGO MANOLO MARTES/Tuesday de 18 a 2 Organizan: CACHO LOUREIRO y V. CORREO MIÉRCOLES/Wednesday de 18 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO JUEVES/Thursday de 22 a 4 Organizan: LUIS CÓRDOBA, NINA BALBUENA y VIEJO CORREO
8 VIERNES/Friday de 20 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO SÁBADO/Saturday de 22 a 4 Organizan: FABIANA FERNÁNDEZ y V. CORREO DOMINGO/Sunday de 18 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO

JUEVES / Thursday
de 16 a 23 hs.

7 San José 224, Capital - Reservas: ☎ 4201-7199/15-6140-7830

"CHIQUÉ" en la **CASA DE GALICIA**
LA MILONGA MÁS ELEGANTE - AIRE ACONDICIONADO
Organiza: JULIO AULIEL Musicaliza: DANY

SUNDERLAND
CLUB
12

SHOWS
con
BAILARINES y
MILONGUEROS

LA MILONGA DEL MUNDO
TODOS LOS SÁBADOS/Saturday DE 22 A 4,30 HS.
Organizan: GRACIELA y CARLOS MATERA Buffet del NEGRO FIRPO
LUGONES 3161 RESERVAS ☎ 4541-9776/4619-0068

JUEVES 20 a 3 hs
Organizan: Juan Lencina
4 y Daniel Rezk

La Cachila
Una sensible emoción
en la cordial noche tanguera

en **CLUB GRICEL**
La Rioja 1180
Reservas: 4803-9100 / 4983-0596

DAR COS

MAGIC SHOES *tango*

Fábrica de Zapatos Artesanales para Bailar
Hand-Made dancing shoes

La línea más completa en calzados e indumentaria para bailar

Nueva dirección en
PALERMO SOHO
MALABIA 1616
(011)4832-7436



SUIPACHA 259 (011) 4326-0232, en la calle de las zapaterías de tango

SUCRE 2394 (011) 5786-0086, a metros de Av. Cabildo

